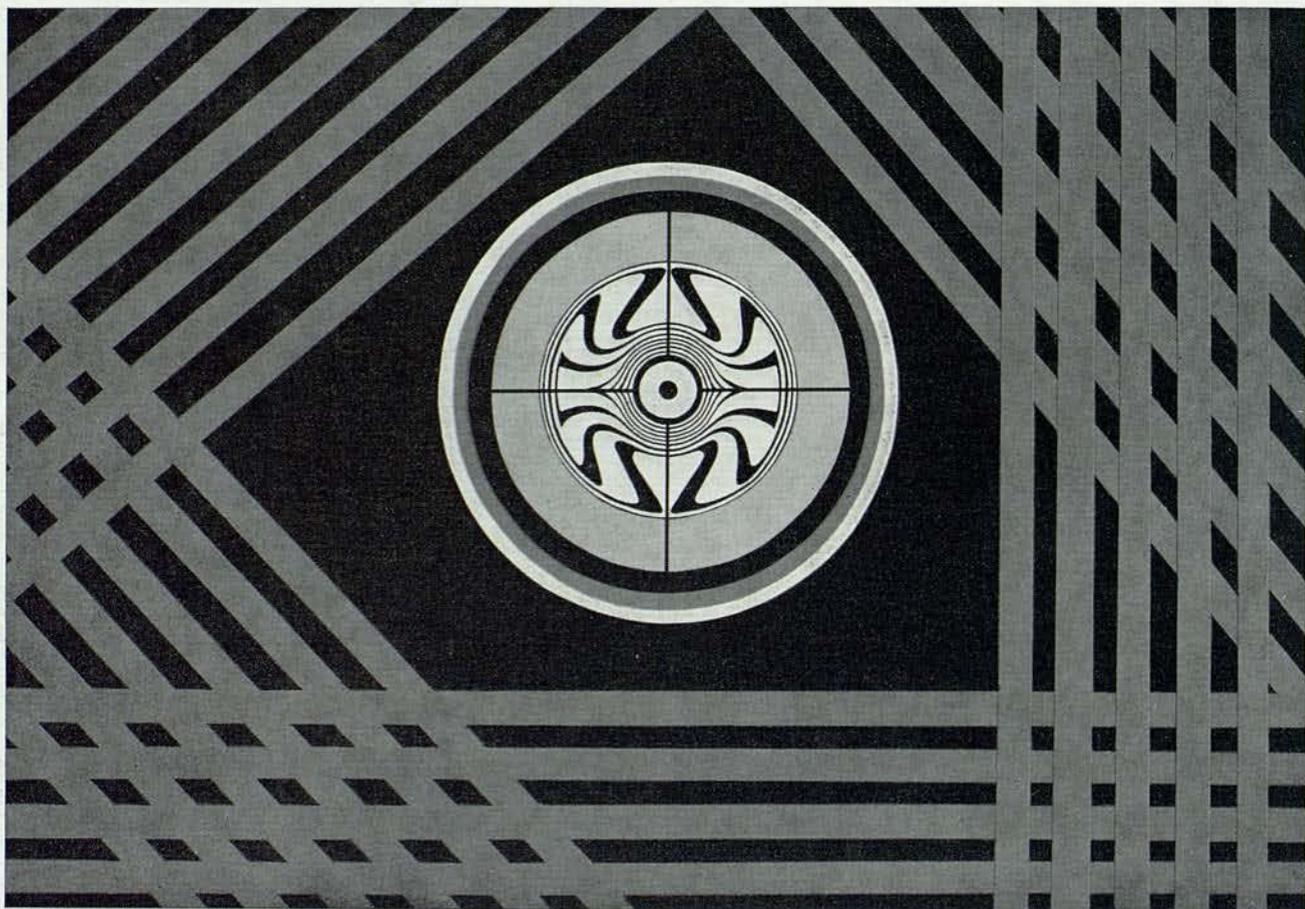


otro
cine

AÑO XXII
N.º 120



IX Concurso Cine Amateur Gran Premio SNIACE Hoja Eucaliptus de ORO



**Exclusivamente Films
de Argumento**

**Envios de Films Antes del
15 de Septiembre de 1973**

Consultas, Agrupación Fotográfica SNIACE, Apartado 21 - Torrelavega

Con CANON es imposible
vencer a un Samurai,
pero se puede filmar la astucia

Canon
Optica prodigiosa.



Información y venta en todos
los establecimientos del ramo

Al comprar su CANON
exija la tarjeta de garantía

Representante para España: FOCICA, S. A. - Av. Generalísimo Franco, 534 - BARCELONA 11

FilmoTeca
de Catalunya

Quando usted describa a sus amigos las maravillas de su tomavistas **COSINA COMPACT 850 super 8** les dirá...

SPR

que posee un zoom manual y eléctrico de cinco aumentos, un objetivo f/1,8, un exposímetro que opera también manual y automáticamente, según se desee, con célula CdS de gran sensibilidad... Les explicará

que su tomavistas COSINA COMPACT 850 se adapta a la sensibilidad de la película en el momento de colocar el cartucho; que posee un visor tipo réflex, que puede filmar a 18 ó a 32 imágenes... Les mostrará el micromotor eléctrico * separado que recorre todas las distancias focales en 4-6 segundos... Y después, naturalmente, les hará una demostración... De este modo, podrá perpetuar, en sus expresiones, la admiración despertada por su tomavistas COSINA COMPACT 850



Distribuido por
NEGRA INDUSTRIAL, S.A.

FilmoTeca
de Catalunya



AL SERVICIO DEL CINE
AMATEUR Y DEL BUEN
CINE PROFESIONAL



PORTAVOZ DE LA



AÑO XXII - N.º 120
MAYO - JUNIO 1973
Depósito Legal B. 2102 - 1958

SUMARIO

REVISTA CINEMATOGRAFICA BIMESTRAL
editada por la
SECCION DE CINEMA AMATEUR
del
Centro Excursionista de Cataluña

Redacción y Administración
Paradís, 10 - BARCELONA (2) - Teléfono 232 4501

DIRECTOR
JOSÉ J. REVENTÓS ALCOVER

ADMINISTRADOR GENERAL
DAMIÁN MOR HORTELANO

SECRETARIO DE DIRECCIÓN
ENRIQUE SABATÉ FERRER

Imprime: GRÁFICAS LAYETANA
Ripollés, 82

Grabados: FOTOGABADOS IBERIA
Ferlandina, 9

Papel:
SARRIÓ Compañía Papelera de Leiza, S. A.

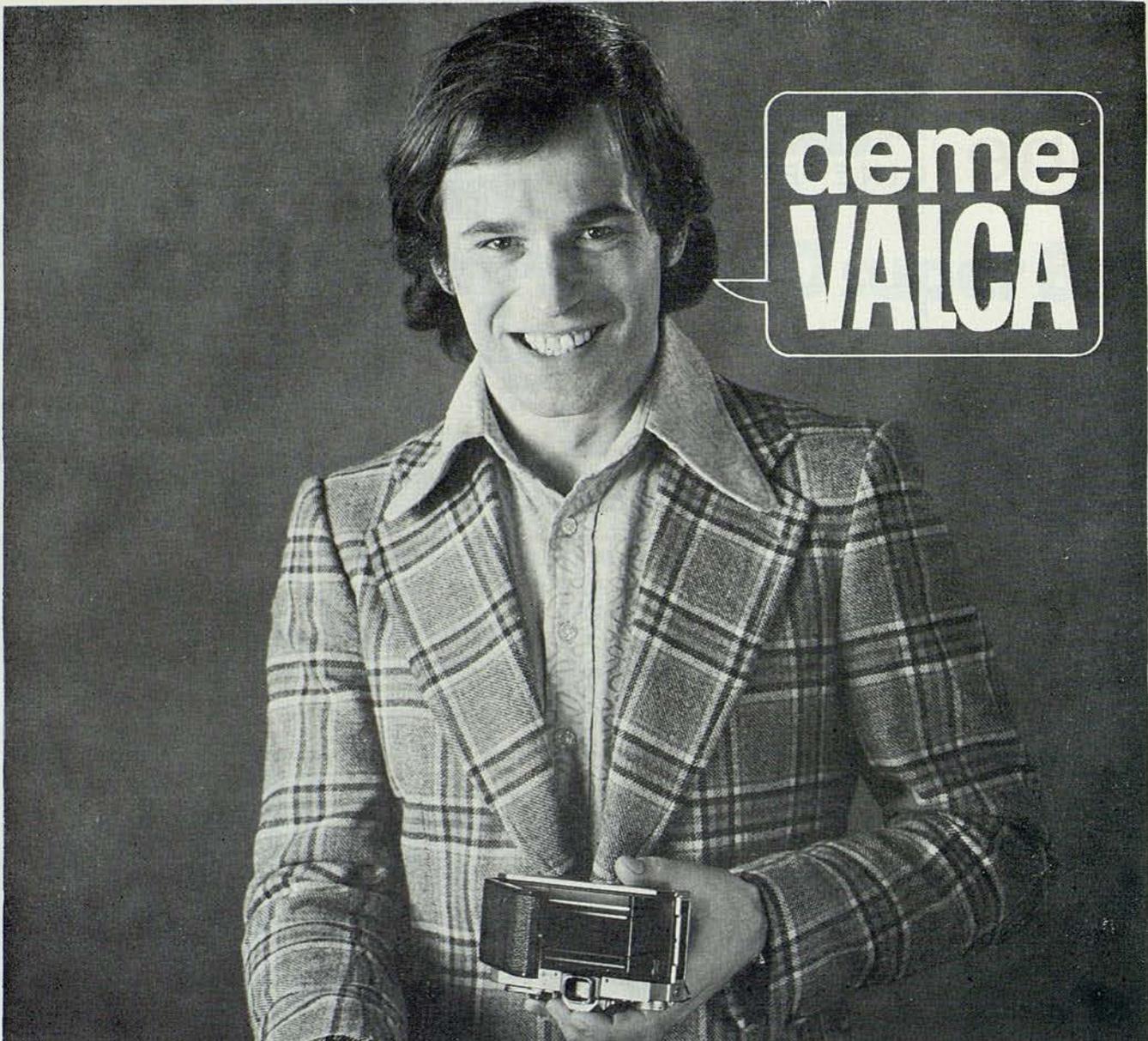
Suscripción anual: 200 ptas.
Suscripción protector: 300 ptas.
Número suelto: 35 ptas.
Suscripción anual extranjero: 280 ptas. 4 \$
Número suelto extranjero: 50 ptas.

PORTADA: «Els Raiers», de Josep-Jordi Queraltó y Finita Umbert

OTRO CINE COMENTA: Dos actos paralelos	5
Noticias de la UNICA, por Josep-Jordi Queraltó	7
Un proyector sonoro de 8 mm.	10
Cuestionario: Víctor Sarret, por Jaime Nogué	11
I Festival de la Canción Filmada de Badalona, por José Parra	12
Ecos..., por EMEUAC	13
«Els Raiers», por Josep Llaudó	14
Nuestra biblioteca filmica, por Delmiro de Caralt	15
Palmarés del XXXVI Concurso Nacional de Cinema Amateur	16
Las adaptaciones, por Asunción Vilella	19
Desde la Cabina: Manuel Plá, por Enrique Sabaté	20
Angel Guimerá y el Cine Catalán, por José Llorc	21
Vamos de vacaciones, por Santiago Marré	22
XVI Mostra Internacional S. Remo, por E. Ripoll-Freixes	23
Cómo filmar deportes náuticos	26
Titulación (V), por Jaime Fuentes	27
¿El resurgir del 9'5?, por Santiago Marré	29
Difusión, por Enrique Sabaté	30

INDICE DE ANUNCIANTES

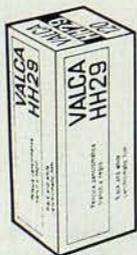
Sniace — Canon, Focica, S. A. — Negra Industrial, S. A. — Ilford Valca, S. A. —
Dugopa, S. A. — Julio Castells — Eumig — Sarrió, S. A. — Fujica, Mampel
Asens, S. A. — Bauer, Pablo A. Wehrli, S. A. — Agfa-Gevaert.



deme
VALCA

el acierto
de saber elegir.

EN TODO MOMENTO Y CON CUALQUIER CAMARA
VALCA le aumenta sus posibilidades fotográficas
con sus películas de prestigio internacional.



HH29 27-29 DIN
La más rápida
La más nítida.
Aun en difíciles
condiciones de luz.



F22 22 DIN
Gran definición
para condiciones
normales de luz.



CARGA
INSTANTANEA
F22
SEGURIDAD
FACILIDAD
RAPIDEZ...
Y MAS FIDELIDAD.

mejor
con
VALCA

cargue su cámara con **VALCA** ...y dispere tranquilo

de Catalunya

Dos actos paralelos

Fue en la noche inaugural del Concurso Nacional. Simultáneamente en Barcelona y en Tarrasa.

En Barcelona, el Presidente del Jurado y Vice-Presidente de la Sección Salvador Baldé, pronunció unas breves palabras dando cuenta a los asistentes del fallecimiento de Gabriel Querol y seguidamente concedió la palabra a Carlos Almirall, que durante muchos años fue secretario de la Sección y del Jurado del Nacional, por cuya razón estuvo muy relacionado con Gabriel Querol. En este Nacional de 1973, Almirall, secretario del Jurado, con sentidas frases llenas de emoción, glosó la figura del amigo y colaborador difunto, aludiendo que en aquellos mismos momentos tenía lugar otra sesión en Tarrasa, a la cual asistían en representación de la Sección, Enrique Sabaté, y por OTRO CINE José J. Reventós. Almirall recordó la labor constructiva de Querol, su permanencia en el Jurado del Nacional, la crítica que año tras años realizaba de los films concursantes, la inclinación que siempre tuvo a un espíritu renovador, la independencia de sus juicios, siempre leales con lo que consideró como la realidad. Finalmente agregó bajo un aspecto sentimental la ausencia definitiva del amigo del cine y de todos.

A la misma hora, en Tarrasa, en el local social de la «Joventut Coral Terrassenca», el Presidente de la Sección de Fotografía y Cinema, don Juan Muntadas, amigo de Querol, actor amateur de cinema, intérprete de numerosos films, pronunció la oración fúnebre exaltando los valores del amigo, del periodista y del compañero en lides cineístas. Fue tal la emoción que sintió Muntadas, que logró transmitirla al público y esta emoción alcanzó su grado máximo, cuando se pasó una cinta magnetofónica con la voz de Gabriel Querol. Se proyectaron diversos films, producidos por cineístas egarenses, que en su día fueron premiados con medallas de oro o de plata en el Concurso Nacional, en cuyo jurado figuró Gabriel Querol durante quince años consecutivos. En una de las películas, «Ella», de Francisco Font, en una breve secuencia y como personaje accesorio, de breve intervención, apareció Querol. Todo ello contribuyó, unido al afecto de los asistentes hacia el difunto, que su recuerdo alcanzara la mayor intensidad.

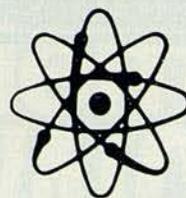
Condición humana y muy triste por cierto, es la de olvidar fácilmente. No creemos que ello ocurra con Querol, persona que ha dejado huella. El futuro nos dirá el resto.

Los dos actos fueron paralelos y versaron sobre una misma personalidad. Esta unión sentimental que ha provocado la defunción de Querol, debe ser una razón más, entre otras muchas, para aunar a todos los que amamos el cine y deseamos constantemente su dignificación.

La «Societat Coral Joventut Terrassenca» ha editado un folleto que compendia los actos celebrados en su memoria que tuvieron lugar entre las fechas 26 de abril y 5 de mayo, que comprende relación de todas las actividades intelectuales desarrolladas por el difunto.

Se inicia el folleto con un texto de presentación. Sigue el programa de los actos. Luego una nota biográfica. Después una selección de textos del propio Gabriel Querol alusivos a materias tan diversificadas como la crisis intelectual, cine de arte y ensayo, estudio del hombre actual, actualidad de la fotografía, el cine como enciclopedia de la vida, el teatro en Tarrasa, acerca de la muerte de Louis Armstrong para finalizar con uno de sus perfiles críticos. A continuación se insertan escritos sobre su personalidad debidos a las plumas de Eugenio Anglada, Juan Muntadas, Juan Vilanova, José M.ª Oliva, José J. Reventós, Carlos Barba, Antonio Colomé, Juan Baca y Arturo O'Neill. Colaboraron en el homenaje póstumo las siguientes entidades: Amigos de las Artes y Juventudes Musicales, Amigos de las Naciones Unidas, Casino del Comercio, Centro Parroquial de San Pedro, Omnium Cultural, Radio Tarrasa y la «Societat Coral Joventut Terrassenca».

¡¡ Novedad !! YASHICA ELECTRO 8



LD-6

**FUNDIDOS
Y
ENCADENADOS**



**Películas con efectos
profesionales con sólo
presionar un botón**

SUS CARACTERISTICAS HABLAN POR SI SOLAS

Objetivo: Objetivo Yashinon DX Electro Zoom f/1,8, con distancia focal variable de 8 a 48 mm. Zoom automático y manual. **Visor:** Tipo reflex a través del objetivo, con corrección de paralaje. Indicadores de exposición insuficiente, fundido y FIN de la película. **Enfoque:** Punto de enfoque por microprisma. Enfoque de 1 metro a infinito. **Control de Exposición:** Control de exposición por Servomotor a través del objetivo, con analizador CdS. Ajuste automático de la sensibilidad de la película de 25 a 400 ASA. Compensación de la exposición para contraluz o luz concentrada. **Velocidades de Filmación:** 18, 24, 36 imágenes por segundo, e imagen por imagen. **Avance de la película:** Por micromotor. **Encadenado:** Totalmente automático para 54 imágenes, incluyéndose la aparición, desaparición y rebobinado de la película. **Otras características:** Mando para fundidos, comprobador de baterías, ventanilla indicadora del tipo de película que se emplea, contador de película en metros y pies, con reajuste a cero automático, empuñadura con alojamiento para 6 pilas tipo "AA", de 1,5V. **Accesorios:** Ocular de goma para el visor, llave para el filtro, mando a distancia, 6 pilas, parasol de goma. Se suministra con estuche de piel.

PIDA UNA DEMOSTRACION EN SU PROVEEDOR HABITUAL
EXIJA LA TARJETA DE GARANTIA

REPRESENTANTES PARA ESPAÑA:

Dugopa, S.A.

Alcalá, 18 - Teléf. 221 28 26 (5 líneas) - MADRID-14
Fernando Agulló, 5-Teléf. 250 41 26-BARCELONA-6
a través de su red de distribuidores.

FilmoTeca
de Catalunya



De izquierda a derecha: Secretaria General: Tina Stassens (B), Presidente: Josef Walterscheidt (D), Consejero: Werner Loescher (A), Prensa: Horst Dieter Bürkle (D), Consejero: Maurice Blattner (CH), Consejero Técnico: Aldo Trevisan (CH), Delegado UNESCO: Idilio Formiconi (I), Tesorero: Marc Hénault (F), (x) lugar ocupado por el Delegado de España Josep-Jordi Queraltó.

Unos meses de ausencia por tierras de América del Sur y del Continente Antártico me han alejado de estas líneas no pudiendo atender mi espacio de «NOTICIAS...», de todas maneras no habrán perdido actualidad una serie de anotaciones tomadas en las reuniones del Comité que tuvieron lugar en París del 8 al 10 de diciembre pasado y a las que asistí por haberme invitado personalmente el vice-presidente de la UNICA Mr. Maurice Rispal.

Empezó la reunión con un «rendez-vous» en la sala de cine del Palacio de la UNESCO, bajo la presidencia de honor de Mr. John Maddison, presidente «du Conseil International du Cinéma et de la Télévision près de l'UNESCO» (de la cual nuestra UNICA es miembro) y de Mr. André Astoux, Director General «du Centre National de la Cinematographie», proyectándose 12 films galardonados correspondientes a 12 naciones, representando a España «Habitat», de nuestro querido tándem Baca/Garriga, el cual nos había sido solicitado con anterioridad y cuya cinta me llevé conmigo.

El sábado 9 de diciembre, a las 9.30 horas, se reunió el Comité en número de 16 miembros y tomó la palabra el presidente Joseph Walterscheidt, abriendo el acto y autorizando oficialmente mi presencia como el delegado de España, en calidad de observador —ya que no formo parte del mismo— pasando acto seguido al desarrollo de la orden del día, la cual constaba de nueve puntos que transcribo a continuación y que nos ocuparon las dos jornadas previstas completas, disponiendo justo en cada una de ellas de una hora para comer y otra para cenar.

* 1 y 2 (respectivamente). — Aprobación Rapports de las Reuniones del Comité en Estoril y Rapport de la Asamblea del mismo (25/31 de agosto al 3 de septiembre de 1972) los cuales al escribir estas líneas (20 de mayo de 1973) todavía no han sido repartidos o por lo menos no obran en nuestro poder y he cursado carta reclamándolos.

- * 3 — Situación Financiera.
- * 4 — Programas itinerantes y cinemateca (paso a luego el comentario).
- * 5 — Congreso 1973 en Ostende (Bélgica), del que tomé buena nota.
- * 6 — C. I. C. T./UNESCO.
- * 7 — Prensa (en el que solicité introducir unas pequeñas anotaciones en tres idiomas de paso que pedí una corrección del «UNICA NEWS» n.º 2 sobre nuestro Premio de España mal intitulado en el fallo del último Palmarés).
- * 8 — Relaciones públicas, y
- * 9 — Diversos.

Encuentro sorprendente que el Comité actúe, sin esperar la aprobación de la próxima Asamblea General variando acuerdos tomados en anteriores Asambleas, pero paso primeramente a la traducción del boletín n.º 3 (febrero 1973) del UNICA NEWS escrito en alemán, inglés y francés, escogiendo esta última lengua por ser la oficial y cuyo texto traduzco íntegramente a continuación, con lo que elimino todas mis anotaciones hechas en el curso de las reuniones (ya que viene a sintetizar el resultado de las mismas) pasando sólo, posteriormente, a las impresiones personales.

La portada del Boletín señala que el Concurso 1973 se celebrará en Bélgica, el de 1974 en Alemania Federal y el de 1975 en Polonia. En letra menuda se lee que redacta Horst Dieter Bürkle, de Alemania Federal y que traducen al inglés Tina Stassens y al francés José Kisch.

GALA UNICA EN PARIS

Los Sres. Maurice Rispal, Vice-presidente de la UNICA, e Idilio Formiconi, delegado del Comité de la UNICA ante el Consejo Internacional del Cine y de la Televisión (C. I. C. T.) asistieron el 8 de diciembre de 1972, en París, a la Asamblea General de CICT. Tuvieron ocasión de expresar el deseo de la UNICA, para evitar las dificultades de los envíos de films al extranjero. No se tomó ninguna decisión satisfactoria.

El mismo día se proyectaron films de la UNICA ante los representantes de la UNESCO, hallándose en la sala de cine de la UNESCO el Sr. John Maddison, Presidente del CICT, quien saludó a los invitados y agradeció a la UNICA la proyección de una selección del trabajo de los cineastas amateurs, junto a los periodistas y a los participantes de la reunión del Comité de la UNICA y de miembros de la Federación Francesa, se hallaban: la Sra. Mercier, delegada del servicio de investigación de la ORFT; el Sr. Jean Thomas, Presidente de la Comisión de la República francesa en la UNESCO, así como los Sres. Leglise y Astoux, del Centro Nacional de la Cinematografía.

CONTRATO ENTRE LUFTHANSA Y LA UNICA

Gracias al Sr. Walterscheidt, Presidente de la UNICA, se acordó el contrato entre la Compañía Lufthansa y la UNICA por un valor de 10.000 Dm. Se trata, por un lado, de un premio valorizado por unos 2.000 Dm en forma de un viaje en avión a atribuir al film «*que refleje en forma original la aventura que representa un vuelo en avión*». Se seleccionará en un concurso excepcional durante el encuentro de Ostende. Las Federaciones escogerán y enviarán a la organización el film que consideren más apropiado. Los otros 8.000 Dm se pondrán a la disposición de la UNICA para el tiraje de copias de films y para la impresión de un programa en cuatro lenguas. Se constituirá un programa circulante con los mejores films presentados en 1972. Como contrapartida la UNICA consiente que el programa comience y termine diciendo: «La Lufthansa presenta una selección de los mejores films de la UNICA 1972 en Estoril».

MEDALLA ESPECIAL UNICA

Desde 1973 las Federaciones afiliadas recibirán unas medallas especiales que podrán conceder en el Concurso Nacional. El Comité sugiere que se destinen a films con un tema de interés internacional. Esta proposición no es obligatoria, quedando libre el destino e incluso el no ofrecerla.

UNICA 1973

El Encuentro Mundial de Cine Amateur 1973 y el 32 Congreso de la UNICA tendrán lugar del 31 de agosto al 9 de septiembre en el balneario de Ostende (Bélgica). Al confeccionar el programa la Federación belga ha organizado que las proyecciones tengan lugar solamente durante el primer fin de semana. El programa detallado aparecerá en la próxima edición de UNICA NEWS.

PROXIMA REUNION DEL COMITE

La reunión regular del Comité se celebrará en Budapest el 7 y el 8 de abril, coincidiendo con el Concurso Nacional de los cineastas amateurs húngaros.

FILMOTECA

De los films citados en el n.º 2 de la UNICA NEWS, solamente se ha recibido el francés «**Feu**».

PROGRAMA CIRCULANTE

Desde ahora los afiliados pueden disponer de un programa gratuitamente. Sólo los gastos de transporte son a su cargo. Está compuesto de 14 films de 1969 a 1971, y se presta por cuatro semanas en Europa Occidental, por cinco en la Oriental y de seis para ultramar. Se cuenta desde el día de recepción del programa hasta la fecha de devolución al filmotecario. Los films son: «**His bag**», «**Das Blatt**», de Austria; «**Lehmännchen**», «**Hamoun**» y «**Nez se panna oblekla**», de Checoslovaquia; «**Niepokoj**», de Polonia; «**V für Vietman**» y «**Oh Freiheit**», de Alemania Federal; «**Sex**» y «**Maternasis**», de España; «**O.P.67**» y «**La stanza della Nebbia**», de Italia; «**La rue fleurie**», de Finlandia, y «**E o tempo parou**», de Portugal. Interesa la organización de las proyecciones para que aprovechen del préstamo el máximo de Clubs.

DIVERSOS

Una Gala UNICA tendrá lugar el 5 y el 6 de abril, durante la INTERKAMERA. El programa incluirá films de Austria, Italia, Bélgica, Francia, Suiza, Checoslovaquia y Alemania Federal, concediéndose 15 minutos a cada país.

Han solicitado el patrocinio de la UNICA los Festivales de Albi y Moscú.

La Federación portuguesa, con la colaboración de la Fundación Gulbenkian, reunirá la documentación sobre el 34 Concurso y el 31 Congreso celebrados en Estoril. También se ha previsto recogerla para 1973, con la colaboración de Interkamera, y se denominará «ANUAL DE LA UNICA».

Quienes deseen adherirse al Círculo de Amigos de la UNICA, pueden dirigirse al Sr. Maurice Blattner, de Ginebra, utilizando la adjunta tarjeta postal. Se han recibido las primeras inscripciones para este nuevo género de adhesión individual a la UNICA.

CUARTO IAFF DE MARBOURG

Noventa y un films de 15 naciones se presentaron a este Festival de Marbourg. A remarcar la participación de quince autores de Estados Unidos. Se concedieron 4 medallas de oro, 5 de plata y 11 de bronce y una serie de premios especiales. La tercera parte fueron documentales y los argumentos estuvieron en minoría.

PRIMER DANUBIALE DE VIENA

La Federación austríaca comunica el gran éxito del Primer Danubiale (Festival de films *no profesionales*). Se inscribieron 201 films de 16 países. Se seleccionaron para proyectar 49 y se concedieron 4 medallas de oro, 5 de plata y 13 de bronce. A Bélgica se le atribuyó el premio al programa de más alto nivel.

ERRATA

Se cometió una errata en el Palmarés del Concurso de Estoril, en el n.º 2 de UNICA NEWS. Se decía que el Premio

España se destinaba al film más humorístico y debía decir que lo era al film más optimista.

ULTIMAS NOTICIAS

Gracias a la iniciativa de la Federación Española, las UNICA NEWS se publicarán regularmente en la revista OTRO CINE, en lengua española. (Dirección: Paradís, 10. Barcelona-2, España.)

Transcrita la traducción íntegra del último «UNICA NEWS» recibido y, como decía antes, encuentro sorprendente que el Comité actúe sin esperar la aprobación de la próxima Asamblea General, variando acuerdos tomados en anteriores Asambleas.

Según hemos leído en las crónicas publicadas en OTRO CINE, el contrato con la Lufthansa siempre se rechazó, pese a la insistencia en proponerlo, y ahora leo que se ha firmado sin la aprobación de los amateurs a través de sus delegados que asisten a las Asambleas. ¿Para qué sirve, entonces, reunirse? Posiblemente acepten con gusto estas proyecciones, durante los vuelos comerciales, aquellos que practican el cine de paso reducido en su formación profesional, muy respetable; así como aquellos que filman con ánimo proselitista ideologías que desean divulgar. Pero es muy posible que los mejores films no pertenezcan a estas tendencias y podría ocurrir que el buen amateur que filma libremente vaya abandonando su participación a los concursos si sus obras se exponen a verse proyectadas ante ambientes para los que no los rodó. Parece que, al menos, debiera firmar una autorización expresa para cada film que se le propusiera dejara copiar para proyectarlo fuera de los clubs amateurs o de salas especiales con espectadores interesados. Tal vez este temor mío no sea justificado por cuanto el texto del NEWS y mis notas anteriores *in situ* no dice que el Programa se exhibirá en los vuelos, como antes se pretendía, y tal vez la noticia consiste en que se ha logrado un fuerte apoyo económico para que realicemos el *Programa Circulante*, propuesto por España hace tantos años y, en este caso, debemos felicitarlos que se haya con-

seguido el contrato con la Lufthansa. En cuanto a las cuatro lenguas con que se realizará supongo que incluyen la nuestra, por cuanto es la tercera de la UNICA, después de la oficial, que es la francesa, y de la inglesa.

La creación de la *Medalla especial de la UNICA* creo no debe considerarse hecha hasta la aprobación por la Asamblea, pues no parece muy indicado que, sin intervención de la UNICA, se distribuyan medallas de su nombre.

En cuanto al «*Encuentro Mundial del Cine Amateur*» también creo no hubiera debido usarse sin ser aprobado tras el tradicional sistema del envío de «proposiciones» a todos los países miembros, que son conocidos por los amateurs a través de sus organismos, como aquí hacíamos en OTRO CINE, y el Delegado votaba en favor de la opinión de los que habían expuesto su manera de ver el asunto. De momento no veo, ni ven cuantos les he hablado, razón alguna que aconseje sustituir el título de *Concurso* que desde su fundación ostenta nuestra manifestación anual; además, con el agravante de que el «*Encuentro*» publicado en UNICA NEWS no va precedido de las cifras romanas que señalan su antigüedad.

Os hago saber que se han recibido de la UNICA unas tarjetas de adhesión al *Círculo de Amigos de la UNICA*, de posible aprobación en la próxima Asamblea. Si alguien desea adherirse desde ahora puede solicitarnos una ficha, que le enviaremos. La cuota de apoyo anual, mínima, es de 50 F.S. para los individuos, de 100 F.S. para las asociaciones y de 500 F.S. para las firmas o empresas. Pienso personalmente, que en la Asamblea deberíamos votar para que se limitara a las dos últimas categorías, ya que un organismo internacional no debe recurrir a solicitar este apoyo a los individuos, al menos hasta que el *Círculo* funcione definitivamente. Veremos qué se acordará.

En fin, sólo decirlos que procuraré seguir atento a cuanto crea interesa a los amateurs españoles dentro de mi actuación ante la UNICA, en cuya reunión de Bélgica espero encontrar un buen grupo de ellos y a ser posible más nutrido que el del pasado año que fue, dicho sea de paso, muy selecto.

Josep-Jordi QUERALTO



De izquierda a derecha: Cinematecario: Leslie Peeters (B) tomando la palabra en el punto 4.º de la orden del día, Vicepresidente: Maurice Rispal (F), Consejero: Vaclav Havlik (CS), Interkamera: Jean Jemelka (CS), Relaciones Públicas: René Stassens (B), Secretaria General: Tina Stassens (B), Presidente: Josef Walterscheidt (D), Consejero: Werner Loescher (A), Prensa: Horts Dieter Bürkle (D), Consejero: Maurice Blattner (CH), y Consejero Técnico: Aldo Trevisan (CH).

Programa del 32º Congreso / 35º Concurso Unica

31 de agosto al 9 de septiembre de 1973

OSTENDE/BELGICA

Viernes, 31 de agosto

Llegada de los congresistas.

17.00 h. — Cocktail de obertura y recepción por el señor Burgomaestre de la villa de Ostende en el Ayuntamiento.

21.00 h. — Reunión del Comité en el Centro Cultural (Feesten Kulturpaleis) Wapenplein.

21.00 h. — Para otros congresistas: proyección fuera de concurso.

Sábado, 1 de septiembre

9.00 h. — Proyección de los films del concurso.

14.30 h. — Proyección de los films del concurso.

20.30 h. — Proyección de los films del concurso.

Domingo, 2 de septiembre

9.00 h. — Proyección de los films del concurso.

14.30 h. — Discusión de los films proyectados.

20.30 h. — Proyección de los films del concurso.

Lunes, 3 de septiembre

9.00 h. — Proyección de los films del concurso.

14.30 h. — Discusión de los films proyectados.

20.30 h. — Proyección de los films del concurso.

Martes, 4 de septiembre

8.00 h. — Excursión a SINT-NIKLAAS (visita y recepción) y a Amberes (programa a determinar).

20.30 h. — Proyección de los films del concurso.

Miércoles, 5 de septiembre

9.00 h. — Forum.

14.30 h. — Reunión del jurado.

20.30 h. — Proyección fuera concurso de films de 8 mm.

Jueves, 6 de septiembre

Mañana libre; posibilidad de filmar entre otras cosas, escenas del mercado, etc.

14.30 h. — Reunión pública del jurado.

20.30 h. — Proyección fuera concurso de films de 16 mm. concurso LUFTHANSA.

Viernes, 7 de septiembre

8.30 h. — Excursión a Brujas, recepción por las autoridades, visita del museo, paseo por la antigua ciudad, comida, paseos por los canales con las lanchas especiales.

20.30 h. — Proyección fuera de concurso.

Sábado, 8 de septiembre

9.00 h. — Asamblea General.

14.00 h. — Asamblea General.

20.30 h. — Proyección de los mejores films UNICA en presencia de los representantes de la UNESCO.

Domingo, 9 de septiembre

10.00 h. — Discusión de los films proyectados.

15.30 h. — Palmarés y distribución de los premios seguido de una recepción ofrecida por el Cine-Club de Ostende.

20.30 h. — «Soirée» de clausura, cena (buffet americano), seguido de baile.

CARTA DEL CONGRESISTA

El precio de la carta del Congresista está fijado en 1.000 francos belgas (unas 1.400 ptas.), y se compone tal como sigue:

- Viernes, 31 de agosto: inscripción obligatoria al Congreso, comprendiendo el cocktail de obertura: 150 frs. b.
- Martes, 4 de septiembre: excursión a SINT-NIKLAAS y Amberes, comida incluida.
- Viernes, 7 de septiembre: excursión a Brujas, recepción, visita del museo, paseo por los canales en lanchas especiales y comida: 450 frs. b.
- Domingo, 9 de septiembre: Gala de clausura (cena y baile): 500 frs. b.

Ostende, enero de 1973.
El Comité de Organización

Un proyector sonoro para cine de 8 milímetros, que conmocionará el mercado

Se trata del Elmo ST-1200, para películas de Super-8 y Single-8. Lo hemos tenido en las manos, y es nuestro deber informar a ustedes acerca de esta pequeña maravilla.

No hay avance anterior a esta línea, que el Elmo ST-1200 no supere. Colores reales y brillantes, lámpara halógena y conmutador «Hi-Low» que da un 30 % de luz extra, o tres veces la vida de una lámpara normal; carga automática, poderoso zoom, operación fácil y transportabilidad.

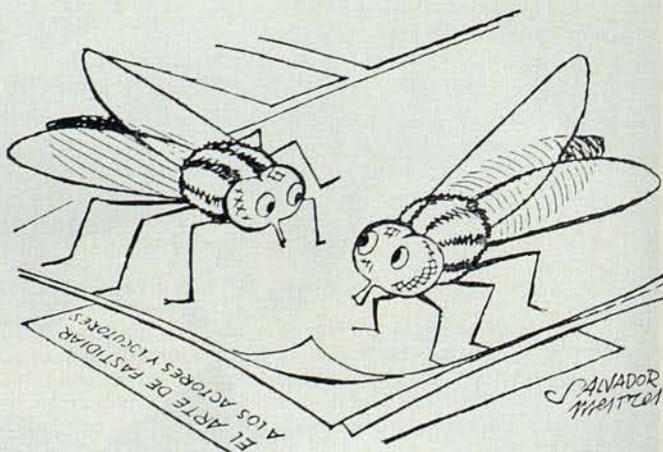
Es reproductor y grabador, y puede grabar nuevos sonidos junto a otros ya grabados y que se estén proyectando, sin tener que parar ni rebobinar la película entera para cada edición.

Puede mezclar, esto es, grabar sonido sobre sonido, como por ejemplo música y narración, simultáneamente.

Reproduce sonido magnético y óptico. Puede alojar en un solo carrete hasta 360 metros de película. Y aun hay más. Gracias al altavoz especial «Hi-Fi», de dos cauces y alta fidelidad, con sonidos graves y agudos y amplia salida de 10 w. sin distorsión, puede actuar, si se desea, en grandes locales y auditoriums.

Hemos pensado pues que valía la pena dar cuenta a ustedes de un hecho tan destacado, aun a riesgo de que la noticia no parezca del todo desinteresada. Pero —repetimos— nuestro deber es dar al aficionado, y en general al público usuario de esta clase de aparatos, noticias que le importen, por encima de toda otra consideración. Y esta noticia es importante, se lo aseguro a ustedes.

Nos informa el distribuidor (y huyo de la publicidad silenciando su nombre) que el Elmo ST-1200 llegará en breve a nuestro mercado. Vale la pena esperar. Yo lo haría. Quise quedarme con la muestra, pero no hubo suerte. Paciencia. Y hasta qué nos llegue el aparatito de marras.



—¿Ya no trabajas en el cine?

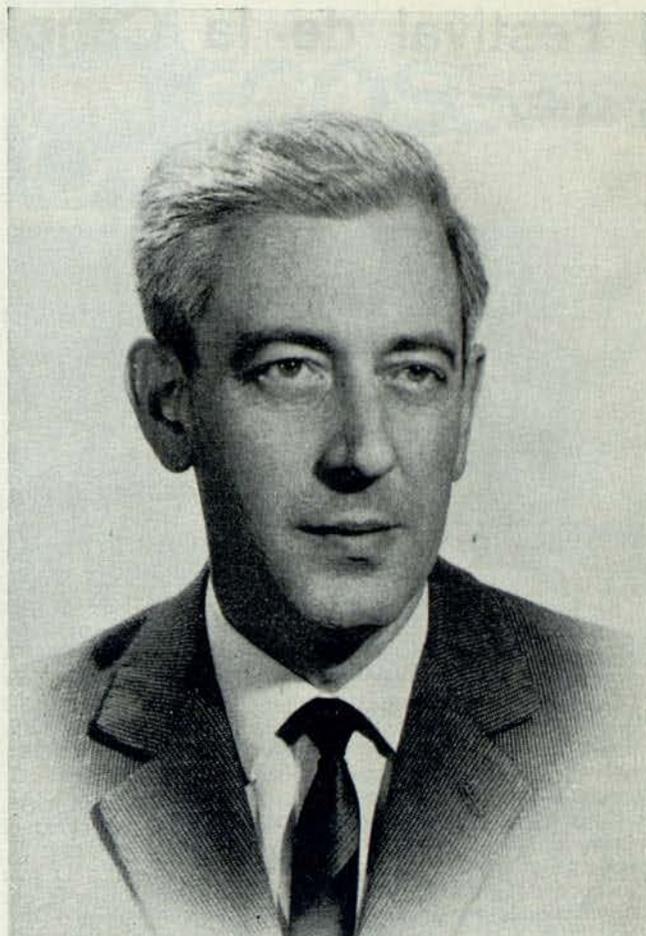
—No. Me fastidiaba tanta tijera. Ahora en la «Tele» tengo más campo libre. Hasta puedo aterrizar en la calva de Alfonso Sánchez.

Cuestionario

Jaime Nogué

Hoy: VICTOR SARRET

1. *Nombre:* Victor Sarret Puig.
2. *Estado civil:* Casado.
3. *Nombre de la esposa:* Angeles.
4. *Profesión de él:* Director de Empresas.
5. *Profesión de ella:* Ama de casa.
6. *Hijos:* Dos varones.
7. *Su hobby:* Cine y pintura.
8. *Su color:* Rojo.
9. *Su flor:* Magnolia.
10. *Su virtud:* La tenacidad.
11. *Su literato clásico:* H. de Balzac.
12. *Su literato moderno:* Camilo José Cela.
13. *Su músico clásico:* R. Wagner.
14. *Su músico moderno:* Duke Ellington.
15. *Su pintor clásico:* Ticiano.
16. *Su pintor moderno:* Miró.
17. *Su autor teatral clásico:* Molière.
18. *Su autor teatral moderno:* ...
19. *Su cineísta profesional clásico:* S. M. Eisenstein.
20. *Su cineísta profesional moderno:* Vittorio de Sica.
21. *Su cineísta amateur clásico:* Delmiro de Caralt.
22. *Su cineísta amateur moderno:* ...
23. *Su personaje bélico:* Napoleón Bonaparte.
24. *Su personaje político:* Kennedy.
25. *Su personaje eclesiástico:* Juan XXIII.
26. *Su héroe:* Donald Duck.
27. *Su heroína:* La Pantera Rosa.
28. *Su santo:* San Jorge.
29. *Su santa:* Santa Teresa.
30. *Su movimiento artístico:* Abstracto.
31. *Su deporte:* El «bricolage».
32. *En qué época le hubiese gustado nacer:* En la actual.
33. *Dónde le gustaría vivir:* Aquí, en Barcelona.
34. *Cree en los «ovnis»:* No.
35. *Lo que más le gusta:* Viajar.
36. *Lo que más le aburre:* No viajar.
37. *Lo que más le divierte:* Una buena película.
38. *Definición de progreso:* La ausencia de incomodidades.
39. *Qué despierta su solidaridad:* La desgracia ajena.
40. *Qué admira:* La perfección.
41. *Qué detesta:* La hipocresía.
42. *A quién admira:* El ser perfecto.
43. *A quién detesta:* Al adulator.
44. *Lo que más valora en un hombre:* Su integridad.
45. *Lo que más valora en una mujer:* Su honestidad.
46. *Opinión sobre el hombre:* Que, en general, debe mejorarse.



47. *Opinión sobre la mujer:* Que, en general, se ha mejorado muchísimo.
48. *Opinión sobre la familia:* Es el vínculo que une a la Humanidad.
49. *Tiene opinión política:* A veces.
50. *¿Filma?:* Intento filmar mis ideas.
51. *Desde cuando filma:* Desde 196...
52. *Títulos:* Inspiración, Vitreos-Art, Agua Amarga, Hora Cero, Forja de Campeones, El Regreso y últimamente Cántico a Janis.
53. *Premios conseguidos:* Medalla Oro y Trofeo Capitán General en el 1.º Concurso Internacional A.F.C. y otros.
54. *Su mejor obra cineística:* Cántico a Janis.
55. *Definición de cine:* Como un medio de lograr comunicación con el próximo.
56. *Qué le falta al cine amateur:* Valentía.
57. *Qué le falta al cine profesional:* Más personalidad.
58. *Qué le sobra al cine amateur:* Divismo.
59. *Qué le sobra al cine profesional:* Guiones malos.
60. *Formato ideal para el amateur:* 16 mm.
61. *Formato utilizado por el personaje:* 8 mm.
62. *Por qué lo utiliza:* Resulta más económico.
63. *Realización, montaje o actuación:* Realización.
64. *Blanco, negro o color:* Color.
65. *Lo mejor que le ha dado el cine:* Experiencia.
66. *Lo peor que le ha dado el cine:* Nada.
67. *Lo mejor que aporta al cine:* Sinceridad de imagen.
68. *Lo que querría aportar al cine:* Una nueva forma de expresión cinematográfica.
69. *Lo que querría que aportase el cine:* Menos vulgaridad.
70. *Por qué le gusta el cine:* Por aquello de que una imagen vale por mil palabras.

En nombre de la revista OTRO CINE y en el mío propio,

Muy agradecidos.

I Festival de la Canción Filmada de Badalona

J. PARRA



«A collir pebrots», de Carlos Edo.



Antonieta Durany en «La tieta», de J. Solé Boria.

Analizar fríamente sobre algo en lo que se ha sido en parte, en buena parte protagonista es hartamente difícil. Se corre el peligro de ser triunfalista, de verlo todo color de rosa. Jugando a esquivar el parcialismo intentaré enjuiciar lo que ha sido, lo que ha dado de sí y lo que puede llegar a ser y dar el Festival de la Canción Filmada de Badalona.

En primer lugar el concurso filmico cantando badalonés ha sido el inicio de un nuevo tipo de certamen en España, un tipo de concurso en el que creo que después de lo visto en la primera edición, puede dar mucho de sí. Cincuenta y seis películas inéditas inscritas en la primera convocatoria a un concurso monográfico es toda una muestra. ¿Resultados?; francamente no estuvo mal. Como en la viña del Señor de todo un poco; pero con toda sinceridad se vieron cosas bastante buenas y hasta algunas de muy buenas. ¿Malas?; también, qué duda cabe, pero en la brevedad de su contenido en metraje, estaba lo bueno en lo malo de ciertas cintas.

¿Qué ha dado de sí? Lo primero y principal a mi modo de ver, han sido las ganas de hacer cine o intentarlo que han tenido los cineastas. Hacer la película en algo más, poco más de dos meses. Filmar cincuenta y seis películas expromesamente para el certamen ha sido el primer logro conseguido por la Sección de Cine Amateur del Museo Municipal de Badalona. Lo segundo; que se ha demostrado que la canción filmada puede verse de muchas maneras. Según el cineasta que la enfoque ésa se puede tornar poesía, humor, drama, fantasía. Se puede ver sincronizada o con libertad de imagen para que se vaya columpiando en el carrousel de frases con más o menos sentido literario que va desgranando el «crooner» en la pista magnética.

En este segundo punto es donde ha habido más polémica. ¿Tiene la canción filmada que seguir lo que la letra va diciendo «pe a pa» en las imágenes? o al contrario ha de poner imágenes y más imágenes vengan o no vengan a cuento con lo que se canta. No me definiré por ése o aquél sistema, ¡Dios me libre! Fui jurado, vi las películas, fallé con honestidad según mi criterio. Puntué canción filmada, cine y canción y así creo, estoy convencido, lo hicieron los otros cuatro restantes y de esta forma de ver por vez primera la canción filmada han salido estos resultados.

Disco de Oro a la mejor película. «ALL I OLI», de Tone Ferrer y Ana Vicens. La cinta ganadora es una película con impacto que llega al espectador —se le concedió también el Premio

a la popularidad— pero que además está muy bien realizada. Así empezaba su crónica. E Saula en «Eco badalonés» con motivo de la crítica a las películas del certamen y en verdad se ha de reconocer que «All i oli» es a mi modo de ver la cinta con más detalles y más garra, con muy pequeñas lagunas, algunas de ellas —contra gustos no hay disputas— de apreciación más personal que cinematográfica. Unidad de imagen, ritmo, sincronismo muchas veces audio-visual. En fin; aquel todo para ser una buena película.

Disco de Plata para «GUST A SAL», de Juan Vidal y Antonio Planells. Al compás de la voz de Raimon se van desgranando las imágenes de un día de pesca con una belleza fotográfica muy lograda. La letra de la canción poco o nada dice con las imágenes, pero la canción se ha filmado y aquí quedan, en tres o cuatro minutos una jornada de pesca con «Veles e vents» de fondo.

Disco de Bronce para «A COLLIR PEBROTS», de Carlos Edo. En el film en cuestión nos encontramos de nuevo como en el primero con una canción de La Trinca. Las canciones del trío de Canet de Mar, con su frescura e ingenio, llenas de simpatía ya de por sí, quedan bien. Si les añade un poco de «polvillo» cinematográfico nos damos cuenta que la canción filmada les va redonda. «A collir pebrots» es una simpática cinta de animación que se ve con mucho agrado. Carlos Edo, en sus primeros pinitos en lo «animado» ha pasado bien el examen.

El Disco de Plata social se entregó a Clemente Marca por su «RITMO ORIENTAL», película que no eso tra cosa que la de poner imágenes en continuo movimiento, unas veces normales, otras en sobreimpresión, que dan verdaderamente el «pego» a la canción cantada en chino o japonés que a bien seguro se debe ajustar a las imágenes y de no ser así, lo mismo da en el caso presente, al ser un filme de fantasía y bien está la fantasía. Trabajosa y rítmica la realización.

Quedaron como filmes finalistas aparte de los ganadores, «DING DONG, DING DONG», de Manuel Lahoz, que es una cuidadísima cinta en el «apartado» sincronismo-imagen-canción. Película con muchos aciertos, agradable para el espectador, y que tiene una frescura en sus imágenes con una canción de fondo que encaja perfectamente en la pareja protagonista. Si un pero hay que ponerle, es la falta de sinceridad en el inicio de amor que intuye la canción.

«ANTES DE LAS DIEZ», de la Unión de Cineastas Igualadina nos ha dado esa sinceridad del «amor» que canta Joan Ma-

nuel Serrat en su canción. Película completamente audiovisual, letra imagen filmada en 16 mm. con un aprovechamiento del formato en una correctísima realización.

«**SOCIETAT DE CONSUM**», de Vidal-Planells, los autores de «**Gust a sal**», vuelven de nuevo con un tema de Raimon y esta vez con un fondo imagen más sincrónico con la acción del tema musical. Los 16 mm. salen agradecidos y la película con un arranque muy bueno pasa sin complicaciones luego, hasta su final. Buena ambientación y corrección de imagen. «**LA TIETA**», de J. Solé Boria, está basada sobre la canción de Joan Manuel Serrat del mismo título. Jugando en torno a la figura de «la tietta» su autor recarga toda la película en la protagonista. La cinta se ve con agrado, gusta al auditorio y pensemos que éste, en nuestro cine, también juega su papel. Yo creo que filmes como el que comento, sin estridismos, quedan en un plano medio de la corrección y el bien hacer.

Se premiaron además «**CAPRI SE ACABÓ**», de Rafael Marcó, con el premio a la mejor fotografía, «**NO TROBARAS LA MAR**», de A. Pons, el de estímulo, a Antonieta Durany y J. López Serrano los de interpretación por «**La tietta**» y «**El niño y el canario**» respectivamente.

Esto es lo que fue y dio de sí la primera edición del festival filmico cantado de Badalona. Lo que puede llegar a ser y dar, sinceramente repito que creo es mucho; en esta primera convocatoria se ha demostrado que hay interés entre los cineastas de hacer «ese» cine; las 56 películas inscritas lo demostró. El II Festival de la Canción Filmada de Badalona se puede dar ya por convocado, podemos empezar a escuchar canciones, inspirarnos y hacer nuestra película. El tema es amplio y variado, todo depende de sensibilidad, de ver las cosas de un color u otro. Según como lo veamos la canción filmada podrá darnos como esta vez: poesía, humor, drama, fantasía, y con la experiencia mucho mejor.

TALLER MECANICO, FABRICACION DE

ACCESORIOS CINEMATOGRAFICOS DE

8, 9½, 16, 35, 70 m/ms.

REPARACION CINES

"JUCA", BEAULIEU etc.

Julio
Julio Castells
 FERLANDINA, 20
 TELF. 231-07-39
 BARCELONA



EMEUC

ASI SE LEE Y ASI PUEDE SUCEDER

Quien haya leído a Federico Nietzsche sin duda conocerá su obra «Así hablaba Zaratustra» y habrá observado en ella frases tan trascendentes e importantes como para encerrar en su contenido todo un profundo pensamiento.

Hace pocos días al continuar la lectura algo avanzada de la obra antes referida, me llamó la atención un párrafo que, dada su significación, me obligó a cerrar el libro y permitir que mi mente vagara, como en viaje sideral, alrededor de él. Decía así: «Un día mientras dormía, una oveja se puso a comer la corona de hiedra que adornaba la cabeza de Zaratustra, y mientras comía, decía: Zaratustra ya no es un sabio». Muchos son los pensamientos y silogismos que estas palabras pueden despertar, e infinitos son los que pululan por mi intelecto, mas quiero ceñirme a unos, que motivados por la actual realización del Concurso Nacional de Cinema Amateur, cobran una vigencia inusitada.

Son muchos los sabios que aunque no adornen su cabeza con hiedras, sí la tienen cubierta de laureles durmiéndose a menudo peligrosamente, como hizo Zaratustra, en ellos.

El inminente peligro de la inocente oveja, se desata con toda su fuerza sobre su cabeza, siendo muy fácil que las ansias vitales de ellas les lleven a comer, con sumo cuidado para evitar su despertar, estos laureles que si bien para unos son motivos únicamente de vanagloria, para ellas son necesarios.

Si la oveja es cauta, antes de que el sabio se aperciba, se habrá comido el signo de poder del mismo, el cual una vez apercebido del hecho lo único que podrá recuperar de su anterior signo, serán excrementos.

A la oveja no le cantan los poetas. A ella no le tañen los laúdes de los trovadores en románticas sonatas. Ella permanece en su anónimo silencio, pastando y creciendo con la esperanza puesta en un más allá que con tesón y paciencia espera alcanzar, mas no se duerme...

A Zaratustra, sin embargo, sí le cantan los poetas, sí le tañen sonetos los trovadores de la época, sí le molesta permanecer en el anonimato, dado que es sabio, buscando quienes le coronen con hebras de hiedra, mas se duerme...

¿Cuántos endiosados Zaratustras y cuántas humildes ovejas podríamos contar en todos los actuales ambientes...?

Y no es nuestro Cinema Amateur ajeno al problema. Para muchos cineastas no es preciso velar por su corona. No precisan vivir los acontecimientos que ocurren a su alrededor. Reniegan de quienes les aconsejan ser cautos con las ovejas. Y se duermen.

Cuán fácil será, para esta ovejita de humilde cámara, comerse con tesón y constancia esta corona, sino de laureles y hiedras, sí de rollos de celuloide que los sabios llevan por sombrero. Si son cautelosos en su proceder evitando que se despierten, si son constantes y humildes, llegará un momento que con toda tranquilidad mientras vayan filmando podrán comentar: ¡Zaratustra ya no es un sabio!

Els raiers

JOSEP LLAUDÓ I MAJORAL

Considerándolo de actualidad por haber sido la película más puntuada del «XXXVI CONCURSO NACIONAL DE CINEMA AMATEUR» y Medalla de Plata en su categoría de documentales, transcribimos traducido del catalán el artículo aparecido en la revista del C.E.C. «MUNTANYA» n.º 665, pág. 273/274, correspondiente al mes de febrero de 1973, firmado por Josep Llaudó i Majoral, director a su vez de la misma y en el cual informa en la sección de «Crònica del Centre».

Film amateur «ELS RAIERS»
(El transporte fluvial de la madera).

De la «V Competició filmica per a socis del CEC» convocada por la «Secció de Cinema Amateur del Centre Excursionista de Catalunya», nos sentimos atraídos por el anuncio de dos films que despertaron nuestro interés desde el punto de vista histórico, geográfico y excursionista: «Els raiers» y «L'Alguer», centrando nuestro comentario, en el primero, que motiva la traducción fragmentaria del artículo.

«Els raiers» (en castellano los almadieros, gancheros o madereros) es un film de buena calidad en el que se nos presenta muy bien documentado un antiguo oficio ya desaparecido y con el cual se revive un pasado que ya no volverá. Remitimos al lector la amplia información que últimamente ha dado nuestra revista sobre este tema (Véanse «MUNTANYA», agosto, pág. 149 y octubre, pág. 197).

El film recoge espléndidas imágenes con un ritmo cinematográfico excelente y los protagonistas, únicos supervivientes de la profesión y auténticos tipos característicos de los valles pirenaicos, llevan a término su papel de una manera tan natural como espontánea.

El tema rigurosamente inédito en filmografía de este orden, desvela en el espectador una atención tensa de la cual no se puede liberar fácilmente. Al interés documental se añade la sensación de aventura y de la lucha apasionada con las fuerzas de la naturaleza. La cadencia del film, el movimiento, las sucesivas secuencias, los encuadres, las aproximaciones, los primeros planos, han estado combinados en un espléndido montaje en el que solamente el ojo de un experto puede adivinar el malabarismo con que se ha recortado o intercalado la película, añadiendo a esto las muchas horas de filmación y la malicia con que se han combinado los fragmentos de diversas cámaras a fin de disimular las desigualdades cromáticas. Justamente el hecho de que estas desigualdades pasen casi desapercibidas, es lo que hace a uno darse cuenta de los esfuerzos y del mérito de un buen equipo bien conjugado que ha permitido esta pequeña maravilla.

El interés del film, que no decae en ningún instante, es realizado por la perfecta sonorización de un acompañamiento musical muy apropiado, así como de unos comentarios hechos con una dicción y una fonética impecables. Se ha conseguido así la creación de un ambiente óptimo en el que se nos muestran unas imágenes que nos explican todo el proceso del trabajo de los «raiers», ayudado todo ello con unos comentarios que nos permiten conocer un conjunto de palabras propias de este antiguo oficio, condenadas, irremediablemente, a desaparecer. Así podemos ver desde la «picada» o tala de los árboles en los bosques pirenaicos; la «tirada» o arrastre de los troncos por las caballerías montaña abajo; la «barranrajada», barranqueo o conducción de los troncos por un riacho, hasta la construcción y la navegación fluvial de las almadías (rais) hacia las tierras bajas, etapas finales en que entran en juego las arriesgadas funciones de la profesión del «raier». A nuestro parecer, este film ha conseguido plenamente su propósito: dejarnos un documento perdurable de muy buena calidad y de gran interés etnográfico que tanto por sus valores cinematográficos como documentales recomendamos visionar a todos los que todavía no hayan tenido la ocasión de hacerlo.

Felicitemos desde aquí a sus autores.



Filmando bajo la lluvia las secuencias de la bajada de los «rais» por el río Noguera Pallaresa.

Ficha Técnica:

«Els raiers». Film de Finita UMBERT y de Josep-Jordi QUERALTÓ. Texto y coordinación de Ramón CANALS i Guilera. Narración d'Ernest SERRAHIMA. Filmación en color Super-8. Duración 25 minutos a 18 i.p.s.

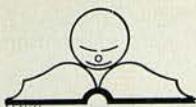
Selección de films representantes de España en la Unica 1973

«ELS RAIERS»
de Josep Jordi Queraltó
y Finita Umbert

«RETRATO EN ROJOS»
de Julio Ramos

«VORTEX»
del Grupo Tres P

«CHROMA»
de J. Fidalgo



Nuestra biblioteca fílmica (IX)

Dos obras preciosas

DELMIRO DE CARALT

¡¡¡Con cuánto gozo pasaréis un par de horas en el silencio de nuestra Biblioteca si pedís a la amable bibliotecaria del CEC uno de estos libros franceses que hoy os recomiendo!!!
¡¡¡Con qué optimismo llegaréis a casa por haber sabido destinar este final de tarde de vuestra vida al verdadero descanso del ruido y de la agitación ciudadana, saboreando imagen y texto reposadores!!!

LE CINÉMA DES ORIGINES À NOS JOURS (Editions de Gygne, París, 1932. De 366 páginas, muy ilustradas y numerosas planchas fuera de texto). Es una obra voluminosa, de gran interés para diversos tipos de lectores, tanto el que sólo dedique su par de horas en mirarlo y admire la belleza y la curiosidad de sus grabados y comentarios, como para el que quiera leerlo y descubra cosas que ignoraba de la historia del cine. Aquél encontrará una grandiosa colección de ilustraciones variadísimas, desde las del pre-cine curiosas y bien seleccionadas comprendiendo los inventores, los aparatos y las proyecciones callejeras y en salones, hasta los fotogramas de los films de vanguardia, desfilando actores y escenas del máximo interés.

Para los lectores, al de edad madura le entusiasmará situarse en aquella época en que irrumpió la aplicación del sonido, destrozando aquella evolución que ya elevaba el cine mudo a la categoría de arte y que tuvo que volver a empezar a intentar descubrir la forma de utilizar artísticamente la modalidad del sonoro que le acercaba al teatro del que había sabido diferenciarse. Y el lector joven encontrará una fuente excepcional de conocimiento de lo que era el cine en aquel entonces, hace cuarenta años, y como la gente cualificada por el prestigio de su nombre y de sus trabajos exponen a que punto de su evolución se hallaba el séptimo arte, como acababa de definirlo Canudo.

El editor era de los que se daba cuenta de que el cine ya no era **vistas animadas**, sino que era un **medio de expresión** y se atrevió a publicarlo, a pie de igualdad con su obra sobre el teatro. Elaboró la recopilación **Henri Fescourt**, que escribe un interesantísimo prefacio. **Coissac** permitió reproducir una preciosa documentación iconográfica de su colección en su magnífico estudio de la pre-historia y de la historia del cine. El **Dr. Nogués** nos da una breve pero bien documentada exposición de la invención de Marey, la cronofotografía, a la que considera que contiene todo el germen del cinematógrafo, del que le considera inventor. **Picot** y **Charollais** escriben sobre el sonoro, el color y el relieve. **Maurice** sobre los laboratorios. **Louis Saurel**, en 24 páginas que titula **El nacimiento de un film** lo desarrolla desde el escoger el tema, el guión, la toma, el montaje, la post-sincronización, la censura y el lanzamiento hasta la distribución al extranjero, dándonos a conocer estos aspectos en aquella época. En 80 páginas anecdóticas y documentadas, **René Jeanne** nos ofrece la evolución artística del cine, que más que un capítulo es un verdadero tratado a saborear íntegramente. Siguen otros temas como **El cine en Francia**, de **Bouquet** en el que desfila todo lo que recordamos, con nostalgia, de aquel buen momento del cine que lograba auténticas obras de arte. **Auriol** escribe un trabajo sobre **las stars**. Y **Joé Hamman** un breve y original capítulo: **De la fotogenia en su relación con los objetos, los seres y la naturaleza**. El célebre científico **Dr. Co-**

mandon expone el tema del cine las ciencias de la naturaleza. **Croze**, una entusiasta defensa del reparataje. **Delac** sobre el papel del productor. **Burguet** sobre el autor del film y **Fain** sobre las finanzas. Termina la obra con **El cine de vanguardia**, por la pluma de **Germaine Dulac**, la realizadora de aquellos films (*La coquille et le Clergyman, L'invitation au voyage...*) que tanto nos gustaban. Califica de vanguardia todo film cuya técnica, utilizada en vista de una expresión de la imagen y del sonido, rompe con las tradiciones establecidas, buscando en el dominio estrictamente visual y auditivo, acordes patéticos inéditos. Encontraréis la evolución histórica y la plenitud del logro del cine puro y la sinfonía visual que ella tanto apoyaba y que defendíamos y seguimos defendiendo cuantos amamos la experimentación en el Cinema.

GEORGES MELIÈS, MAGE, de Maurice Bessy y Lo Duca (Prisma, París, 1945) seguido de las **MEMOIRES**, por Meliès. 206 páginas y 291 ilustraciones.

Lumière creó el aparato y Meliès lo utilizó para exprimir sus dotes de dibujante, pintor, escultor, ilusionista, guionista, decorador, escenógrafo y actor, trabajando incansable, intelectual y manualmente, convirtiendo al Cine en la síntesis de todas las artes. Había nacido el 8 de diciembre de 1861. Había dado algunas sesiones en el Cabinet Fantastique del Museo Grevin, de París, cuando, en 1888 adquirió el teatro que vendía la viuda del famosísimo Robert Houdin, y que dirigió hasta 1923. En él introdujo el cine apenas nació y fue la primera sala del mundo abierta al público. Fue el fundador de la primera productora, la Star-Film. Edificó el primer estudio del mundo, en octubre de 1896, al año de la aparición del invento, a un coste de 70.000 francos oro.

Sólo un escaso centenar se conserva de sus obras, de las que había filmado unas 4.000 entre 1895 y 1910, o sea a razón de una por día laboral. Este libro de homenaje recoge todo cuanto han salvado 22 coleccionistas particulares y 12 museos, así como sus herederos y nos los ofrece para nuestro deleite en deliciosos documentos en negro y en color. Durante la guerra del 14 requisaron sus oficinas y los miles de metros, su esfuerzo de veinte años, se dedicaron a la recuperación de sus productos químicos. Al abrirse el boulevard Haussmann, en París, se demolió el teatro Houdin y por su ruina se vendió su casa y sus oficinas y al no haberle en lado alguno las cajas con sus centenares de negativos, en un momento de desesperación, él mismo ordenó su destrucción. La guerra mundial del 1914-18 le apartó para siempre de la industria que había creado y fue a parar a una tienda de juguetes y caramelos en la estación ferroviaria de Montparnasse. Le creían muerto y tardaron diez largos años en encontrarle, allá en 1928, e inmediatamente se le rindió una gran gala en 1929, se le condecoró y se le ofreció asilo, con su mujer, en la casa de retiro de la Mutua del Cine, donde falleció el 21 de enero de 1938, poco antes de empezar la II Guerra, en 1939, y en el éxodo de su vida se perdieron sus carnets de trabajo y sus dibujos.

Termina el libro con las Memorias, documento que acaba de situarnos ante este personaje que tanto merece no ser desconocido por los jóvenes de hoy ni olvidado por los que ya no lo somos.

XXXVI CONCURSO NACIONAL DE CINEMA AMATEUR

PALMARES

MAYO DE 1973

FALLO

MEDALLAS DE PLATA

Argumentos

«Retrato en rojos», de Julio Ramos (Madrid).
Otros premios: Trofeo Excmo. Ayuntamiento a la mejor película de argumento. Al mejor desarrollo discursivo (guión).

«Nuit d'amour», de Grup 3 P (Barcelona).
Otros premios: Al mejor fila o escenas de humor. A la mejor interpretación femenina.

«Pel camí de Proust», de Fermín Marimón (Prat de Llobregat).
Otros premios: Al film de más altos valores espirituales y humanos.

«Cántico a Janis», de Víctor Sarret (Barcelona).

Fantasías

«Chroma», de Gregorio Fidalgo (Huelva).
Otros premios: Al film de mayor interés experimental o audacia expresiva.

«Metamorfosis», de Juan Santandreu (Barcelona).
Otros premios: A la mejor calidad fotográfica o armonía cromática entre los films en color. Premio «Canon» a la mejor película hecha con esta cámara.

Documentales

«Els raïers», de Finita Umbert y Josep-Jordi Queraltó (Barcelona).
Otros premios: Trofeo Excmo. Diputación al mejor film documental. Premio al mejor comentario. Al cineísta debutante en el Concurso Nacional.

MEDALLAS DE COBRE

Argumentos

«El ninot», de Francisco Santiago (Barcelona).
Otros premios: A la mejor interpretación infantil.

«La huella», de Vicente Ferrándiz (Barcelona).

«Vórtex», de Grup 3 P (Barcelona).
Otros premios: A la mejor colección de fotografías de rodaje.

Fantasías

«Open Essay», de Jaume Nogué (Barcelona).

«Pneumaton», de Juan A. Cadenas (Madrid).
Otros premios: Al film que destaque por su originalidad, sea en su concepción, en su lenguaje cinematográfico o en su realización.

Documentales

«Viegeland», de Ramei Soler (Barcelona).

«Tardoral», de Finita Umbert (Barcelona).

MENCIONES HONORIFICAS

Argumentos

«Coralí», de Marc Barberí (Olot). Por el trabajo de cámara e interpretación de conjunto.

«Objetivo», de Ricardo Guixá y José del Hoyo (Barcelona). Por la impresión global del film.

«Els titllets», de Fermín Marimón (Prat de Llobregat). Por la idea argumental.

«Núvols negres», de Pedro Prats (Barcelona). Por su «sus-pense».

«Amor e interés compuesto», de José M.ª Vía (Barcelona). Por su intención satírica.

Fantasía

«Presència dels extraterrestres», de Jesús Portavella (Barcelona). Por sus efectos especiales.

Documentales

«Espaguetti western», de Florentino González (Murcia). Por su intención humorística.

«Cuadros de una exposición», de Antonio Medina (Murcia). Por su invitación a la creación artística.

JURADO

Presidente: Salvador Baldé Oller; Secretario: Carlos Almirall Wennberg; Vocales: Juan José Tharrats Vidal, Mario Ruiz Serrat, J. J. Sánchez Costa, José Mestres Ortega y Juan Puig.

Delegados de Cabina. Enrique Sabaté y Emilio Franch.

Observaciones. Todos los premios fueron otorgados por mayoría de votos del Jurado.

LOS PREMIOS DEL CONCURSO

Los premios de este XXXVI CONCURSO NACIONAL DE CINEMA AMATEUR son cedidos por los Organismos, Entidades, Empresas y Particulares que se indican a continuación.

PREMIOS DE CALIFICACION

Medallas de Honor, Medallas de Plata, Medallas de Cobre y Menciones Honoríficas, cedidas por la Entidad Organizadora. Premio al mejor film de Argumento, cedido por el Ayuntamiento de Barcelona.

Premio al mejor film Documental cedido por la Excmo. Diputación Prov. de Barcelona.

PREMIOS ESPECIALES

Al film de Fantasía que destaque por su originalidad. Trofeo cedido por «Amigos de la Fotografía y del Cine Amateur de Murcia».

Al film que no le sobre ni le falte un palmo. Trofeo «Tijeras de Plata», cedido por don Delmiro de Caralt.

Al mejor film o escenas de humor. Trofeo cedido por «Joyería Serrahima».

Al mejor desarrollo discursivo (guión). Trofeo cedido por Fotografía y Optica Campmany.

A la mejor calidad fotográfica o armonía cromática entre los filmes de color. Trofeo cedido por «Kodak, S. A.».

A la mejor calidad fotográfica entre los filmes en blanco-negro. Trofeo cedido por la «Agrupación Fotográfica de Cataluña».

A la mejor interpretación femenina. «Trofeo Churri», cedido por doña María Feu de Parés.

PREMIOS DE ESTIMULO

A la mejor fotografía o colección de fotografías relativas a un film concursante, cedido por «Kodak, S. A.».

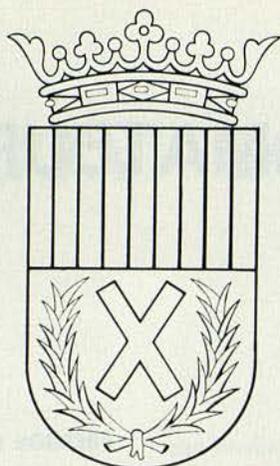
Al mejor film de un concursante que se presente por primera vez, cedido por la revista «OTRO CINE».

PREMIOS COMERCIALES

«Paillard-Bolex» al mejor film conseguido con una cámara «Paillard».

Este premio es cedido por «Germán Ramón Cortés».

«Canon» al mejor film conseguido con una cámara «Canon», cedido por «Focica, S. A.».



II CONCURSO NACIONAL DE CINE AMATEUR "CIUDAD DE HOSPITALET"

Patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento de la Ciudad

Plazo de Inscripción: 31 de enero de 1974

Entrega de Filmes y Carteles: 20 de febrero de 1974

Sesiones de Calificación y Gala Final: Mes de marzo de 1974

B A S E S :

CONCURSANTES: Pueden participar en el II CONCURSO NACIONAL DE CINE AMATEUR «CIUDAD DE HOSPITALET», todos los cineastas amateurs españoles, **única y exclusivamente con filmes inéditos.**

CONDICIONES: Los filmes deberán ser de los anchos: 8, Super 8 ó 16 m/m., en blanco/negro o color, mudas, o sonorizadas con pista magnética incorporada. Cada concursante podrá presentar uno o varios filmes.

TEMAS: Los temas son libres, agrupándose en tres secciones: Argumento, Reportaje-Documental y Fantasía. El metraje no deberá sobrepasar los 30 minutos.

PREMIOS: Serán entregados los siguientes:

Película Ganadora del Concurso	15.000 ptas.
Película clasificada en primer lugar de cada una de las tres secciones	10.000 »
Película clasificada en segundo lugar de cada una de las tres secciones	7.500 »
Película clasificada en tercer lugar de cada una de las tres secciones	5.000 »
A la mejor interpretación femenina	5.000 »
A la mejor interpretación masculina	5.000 »
Al mejor desarrollo discursivo	5.000 »
A la mejor sonorización	5.000 »
Al mejor montaje	5.000 »
Al mejor film de humor	5.000 »
Al film que contenga más valores estéticos	5.000 »
Al mejor film de tema turístico nacional	5.000 »
Al mejor film de un cineísta debutante	5.000 »
Al mejor film que realce aspectos o costumbres de Hospitalet de Llobregat	5.000 »
Al mejor film de un cineísta hospitalense	5.000 »
10 Trofeos cedidos gentilmente por diversas firmas comerciales.	

Los Concursantes que no obtengan premio alguno, se les entregará un mini Trofeo, como recuerdo del Concurso.

(La equivalencia de los Premios será entregada en material cinematográfico a escoger por el galardonado).

JURADO: Estará compuesto por un número impar de personas de reconocida experiencia dentro del cine amateur u

otros campos artísticos. El fallo del mismo será inapelable y dictaminado en las diversas sesiones públicas de calificación.

DERECHOS: En atención a todos y cada uno de los señores Concursantes, hemos creído oportuno no exigir cantidad alguna en concepto de derechos, corriendo a cargo de nuestro Excmo. Ayuntamiento, todos los gastos dimanantes de organización, administración y devolución de las obras presentadas a Concurso.

CARTELES: Los Concursantes podrán mandar un cartel anunciador por cada film presentado, que comprenda, dibujos, fotos, títulos, etc. propagandísticos del mismo. Estos serán expuestos durante el transcurso del Certamen, concediéndose un premio especial al mejor, según dictamen del Jurado del Concurso. El tamaño deberá ser de 42 x 32 cms., presentados sobre cartulina, madera u otra materia.

NOTAS: La Concejalía de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat, organizadora del II CONCURSO NACIONAL DE CINE AMATEUR «CIUDAD DE HOSPITALET», declina toda responsabilidad ante cualquier accidente que pudiera dañar total o parcialmente el material entregado, evitándose al máximo todo ello, disponiendo de personal competente y proyectores de primera calidad con seguro de borrado magnético en los mismos.

Tres miembros del Jurado, visionarán y seleccionarán los filmes, que a su juicio, tengan un mínimo de valores artísticos y técnicos para su pase en las sesiones públicas calificatorias. Las cintas que en su desarrollo observasen una tendencia inmoral, prohibitiva, publicitaria, quirúrgica, etc., serán desestimadas del Concurso.

Las obras deberán remitirse, aconsejando utilizar correo certificado, a la Concejalía de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat (Barcelona), con domicilio en la Rambla Justo Oliveras, 55/57, 1.º, 6.º de dicha Ciudad.

Las sesiones de calificación, se celebrarán en lugar, fecha y hora que oportunamente se anunciará.

La Concejalía de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat, se reserva el derecho de efectuar la Entrega de Premios, bien el día de la Gala Final u otra fecha a determinar.

Cualquier consulta o duda al respecto debe formularse a la Concejalía de Festejos del Excmo. Ayuntamiento de Hospitalet (Srta. Isabel Salvador) teléfono 337 39 89 ó 337 06 00.

Las adaptaciones

ASUNCION VILELLA

No hace muchos días se proyectó en la segunda cadena un film excepcional: «El Gatopardo». Ejemplo de buena dirección, de buena interpretación, de buena adaptación literaria y, sobre todo, de buen cine.

Las adaptaciones literarias son y han sido, la piedra de toque de todos los directores, Orson Welles aparte, donde se ha estrellado más de una buena reputación.

Porque, lo que siempre ha preocupado a los directores, hayan sido buenos o malos, al tomar un libro en sus manos y disponerse a convertirlo en película, es su acción, lo «que pasa» en él. Y éste ha sido su mayor error, puesto que, en la mayor parte de los libros, lo importante no es lo que pasa, sino «porqué pasa».

Los autores rusos han sido los más vapuleados, quizá porque son los mejores escritores y ya se sabe que el mejor director de cine, es muy inferior al escritor.

No queremos menospreciar a los directores pero, éstos, al revés del escritor que es individualista, solitario, concentrado y padre exclusivo de su obra, son parte de una maquinaria inmensa que, aunque esté bajo su mando, muchas veces se les escapa.

Lo ideal sería que los directores se limitaran a adaptar novelas de acción. Sí, ya sabemos que lo han hecho muchas veces y, siempre, hemos preferido el libro a la película, por mucho ritmo que se le haya imprimido a la cinta pero, al menos, el desajustado artístico es menor.

«El Gatopardo» es un raro ejemplar, que ha escapado de las predicciones más funestas para llegar a ser una obra maestra. Tanto en la cinta como en el libro lo más importante es el ambiente. Conseguido éste, la acción es lógica y lo que allí sucede no podría ser de otra manera. Lástima que la pequeña pantalla mermara los méritos de la cinta al ofrecérsela en blanco y negro, porque en dicha cinta el color contribuía en gran manera a su ambiente. Era un personaje más, por no decir el más importante. Nos hacía sentir el agobio del calor pueblerino, el polvo asfixiante, el abigarramiento del vestuario y ¿por qué no?, las más íntimas emociones sentidas por los personajes, en el coloreado de su piel. En la última parte de la película, dedicada al gran baile, los espectadores quedaban agotados, la fiesta podía con todos los asistentes. Sus vestidos se arrugaban como los de la protagonista y el sudor les empapaba como a los bailarines. En la reposición de TVE nos perdimos todo esto, tuvimos que conformarnos con todo lo demás.

La proyección del film nos hizo recordar innumerables cintas con menos fortuna. Desde la aburrida película de aventuras hasta el drama romántico, pasando ¿cómo no?, por las adaptaciones teatrales.

Estas últimas han podido contar, desde siempre con una posibilidad más. Cuando el director no podía con la adaptación o no quería cargar con ella, siempre tenía el recurso de filmar la obra tal cual. Hacer teatro filmado. Situar a la cámara frente al escenario era cuanto debía hacer. Lo demás ya estaba hecho.

Y la película gustaba, al menos, a los amantes del teatro. Así estaban las cosas cuando a alguien se le ocurrió arreglarlas. Ouspensky escribió sus novelas como si fueran guiones de cine. Según él bastaba con lo justo, había que suprimir paja. Empleando muy pocas palabras para describir el ambiente, pero escogiendo las precisas. Y lo mismo hizo con la acción.

Un director de cine podía limitarse muy bien a seguir al pie de la letra lo que dice en sus libros.

Cosa extraña, ahora que ha salido la solución, los directores siguen ignorándola, pensando sólo en las obras clásicas. ¿Piensan, tal vez, que al rozarse con ellas se les pegará algo de su brillo? Mejor sería que pensarán que ese brillo que tanto anhelaban ha de cegarles por completo.

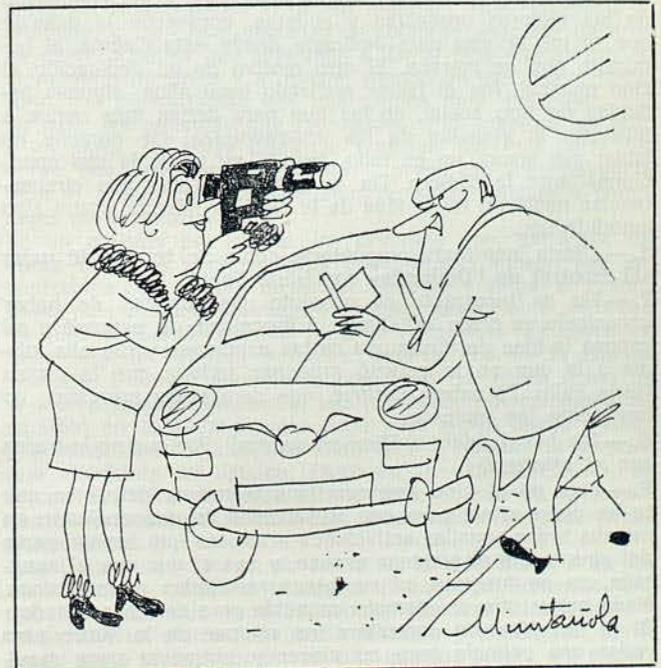
Hace tiempo leímos el América, «América», de Elia Kazan. No sabemos si la escribió ampliando el guión de su película o hizo la película adaptando la novela, pero tanto la una como la otra nos impresionaron. Y es que se da la rara coincidencia de que el autor de ambas es el mismo y por lo tanto, las dos han sido sentidas, vividas, creadas con el mismo amor. Y ambas, también hay que decirlo, rezuman realismo, sinceridad, suenan a cosa propia, vista muy de cerca. Y esto que la novela, en cuanto a estilo tiene mucho que desear pero, este detalle, comparado con la emoción de sus sentimientos, no tiene la más mínima importancia.

El Gatopardo, hasta su proyección al cine, había sido una novela poco conocida, casi ignorada por el gran público. Es una novela de ambiente, ya lo hemos dicho. Y aunque su acción se prolonga más allá de la acción de la película, ésta no queda incompleta porque se adivina el final, no queda ya nada más por decir.

La película nos ahorra la continuada monotonía de unas vidas que no logran salir de ella nunca, no sabemos si por ignorancia o por inercia. Si no fuera porque sus personajes son latinos podríamos hablar de fatalismo oriental, pero no hay tal y así los personajes se consumen en esa inercia, conservando el fuego interior que no les sirve para nada y que hace aun más amarga su agonía.

La película termina con el gran baile, agotador baile, que promete mucho y no da nada, como un gran carnaval que no es nada sin su careta y donde sólo los más audaces logran sacar alguna conclusión, aprovechándose del disfraz. Nos gustó ver de nuevo la cinta. No estamos acostumbrados al paso en TVE de las películas tan excepcionales. Seamos caritativos al pensar que su proyección se debió a una elección afortunada y no a una casualidad de las que hay pocas.

HUMOR AJENO



— He comprado esta filmadora para registrar tus expresiones de cada multa por aparcamiento. (de «La Vanguardia Española»).



Entrevista rápida con Manuel Plá Mumbrú

por ENRIQUE SABATÉ

S.— Amigo Plá, defíneme qué es el cine.

P.— El Cine, querido Enrique, tiene para mí una definición muy académica pero creo que muy expresiva. Cine es el compendio de todas las Artes. En Cine hay Dibujo, porque en él entran las principales reglas de la composición. Es Pintura, por cuanto el color tiene en las películas cromáticas toda su expresión, más cuando se conocen las reglas y teoría del color. Cuando se trata de argumentos, vemos en qué forma importante interviene otro Arte: el de la declamación. Podríamos hablar incluso de Escultura, pues al referirnos al montaje cinematográfico, yo siempre me acuerdo de la maravillosa definición que daba Miguel Angel de la Escultura, la cual consiste en quitarle al bloque de mármol el que le sobra. ¿Podríamos hablar de otra actividad artística como el Cine, que comprenda tantas ramas del Arte al mismo tiempo? Y no hablemos de la Música...

S.— A propósito de Música, ¿Por qué un cine musical?

P.— Mi postrera dedicación al cine musical tiene dos motivaciones muy distintas. Por una parte, mi gran afición a la música; a toda clase de música. Fue la mejor herencia que pude legar de mi querido padre. Permíteme que no sólo en atención al afecto filial que profeso a su memoria sino también a la admiración, respeto y agradecimiento por la afición que supo inculcarnos en casa, adquiriendo siempre las últimas novedades en discos, acompañándonos a los conciertos de las mejores orquestas y solistas, aproveche la ocasión que tú me brindas para dedicarle desde esta Cabina, el homenaje que se merece. El otro motivo de mi dedicación al cine musical, fue el haber realizado hace años, algunas películas de tipo social, en las que para darles más realce e interesar la atención de los protagonistas, me empecé en labiar sus voces, no en todo, pero sí en parte de sus apariciones ante la cámara. De la unión de estas dos circunstancias nació en mí la idea de la canción filmada, como algo autodidáctico.

S.— ¿Sería incorrecto preguntarte cómo se te ocurrió rodar «El Fox-trot de l'Ombrella» con Núria Feliu?

P.— No es incorrecto en absoluto. De resultados de haber escuchado su disco «El Cuplet à Barcelona» le expresé a mi esposa la idea de filmar una de las canciones y fue ella misma a la que se le ocurrió proponer rodarla con la propia Núria Feliu. Tú sabes, Enrique, que para ideas atrevidas, no hay como las mujeres...

S.— Me has definido el Cine en general ¿Por qué no lo haces con el amateur?

P.— Para mí el cine amateur tiene la misma definición que te he dado antes, pero con la salvedad de que poniendo en marcha todas aquellas actividades artísticas que forman parte del cine y que el amateur conoce, y sea el que sea el resultado, no se intenten, ni se logren resultados creativos. Nada mejor que un ejemplo conocido para darme a entender: Si el Rey Hussein contratara los equipos de la Metro para rodar una película para su placer y obtuviera unos resultados como si hubiere sido dirigida por un profesional, pero no explotara estos resultados, para mí esto sería cine amateur.

S.— Entonces, ¿en el caso de Núria Feliu?

P.— Pura y simple generosidad por su parte. Pero sin restarle ningún mérito a esa gentileza, sino muy al contrario,



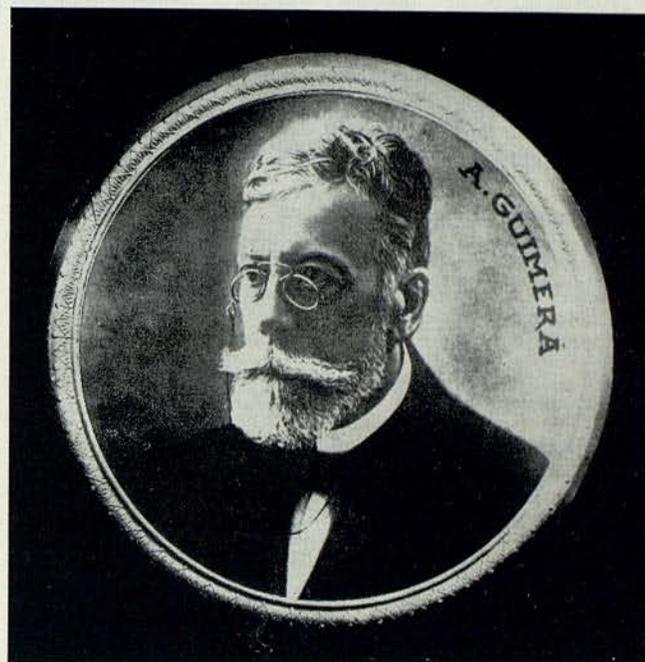
tengo que decirte que por tratarse de una afición amateur, ella puso desde el primer día, tanto interés como si de algo profesional se tratara. Todo fue cuestión de exponerle con explicaciones, lo que a mí mismo, al principio me parecía imposible. Creo que en cine como en todo, cada uno tiene que lograr cosas difíciles y las Relaciones Públicas es otra de las Artes que he olvidado al principio y que tanto cuentan, en muchos casos, en el planteamiento y dirección de una película.

S.— En la mecánica del rodaje, guión, llevar la cámara, montaje, sonorización. ¿Te bastas tú sólo o tienes colaboradores?

P.— Puedes suponer que como cualquier cineísta, todo lo que antecede es muy difícil, sería prácticamente imposible, hacerlo sólo. Desde el año 1968, cuento con la valiosa y entusiasta colaboración de Guillermo Salvador. En las primeras películas colaboraba con nosotros Xavier Estrada y for-

Angel Guimerá y el cine catalán

JOSE LLORT y BRULL



mábamos un trío completo y muy bien avenido. Hasta que montó su estudio profesional y nos vimos privados de su estimable colaboración. En las sesiones de rodaje, Guillermo y yo precisamos de la ayuda de mi familia. Como que los rodajes tienen lugar cada tres meses o más, ahora precisamos de una «Script».

S.— Con tan bueno y numeroso equipo. ¿Por qué producís tan poco?

P.— Como padre de familia que tú eres y buen cineísta, ya sabes de las dificultades para reunir la familia un día de fiesta cualquiera. Si es para un rodaje y en un día hábil, el problema se agrava. A estas circunstancias añade el tener que coincidir con el poquísimos tiempo de que dispone Núria Feliu, cada día más ocupada con las muchísimas facetas de su labor profesional, y comprenderás lo del rodaje cada tres meses.

S.— ¿Qué opinas de los Concursos?

P.— Los Concursos son el único acicate que tenemos los cineístas para hacer más películas de las que haríamos. Sobre todo cuando son monográficos y sólo admiten películas inéditas. Esos son los Concursos que te hacen verdaderamente trabajar.

S.— Aparte del tema ya tratado. ¿Qué otra clase de cine te gusta practicar?

P.— El tiempo da para muy poco más, pero entretanto realizamos algún que otro reportaje, que fue el tema en el que me inicié hace muchos años.

S.— A tu juicio ¿debería hacerse algo más positivo para nuestro cine?

P.— Algo más de lo que se hace, seguro. Pero para mí, y esta es otra opinión muy personal, el problema es muy complejo. Aparte de los cineístas consagrados en la actualidad y de los que todos sabemos sus nombres, para su continuidad hay que poner la confinaza en una nueva generación que aprenda en plan didáctico a invertir los términos que hasta ahora hemos usado todos o casi todos. Es decir, primero adquiriendo el libro que trata de cine, bien leído y asimilado, después el manual de cada máquina o aparato a emplear y por último el uso del tomavistas. Nunca al revés.

S.— Tu labor como cineísta, ¿tiene otras facetas?

P.— Procuero siempre que puedo, inculcar la afición a los más jóvenes, en una labor de proselitismo, para ir formando esa nueva generación de que antes te hablaba.

S.— Volviendo al tema de la canción filmada. ¿Hasta cuándo piensas explotarlo?

P.— Como tú sabes perfectamente, lo más difícil en el cine son las ideas. Quiero pues, aunque sea abusando, seguir con la canción filmada, contando siempre con Núria Feliu, hasta que nuestro equipo pueda ofrecerle un completo lote de películas que le queden como un recuerdo de su vida de cantante, amén de una antología que estamos proyectando.

S.— Pienso, amigo Plá, que un rodaje con tantos elementos ayudándote, colaboradores, y en el plató, una profesional, debe hacer su efecto. ¿Puedo pedirte mi asistencia a vuestro próximo rodaje?

P.— ¿...?

S.— Y me cita para dentro de tres meses. ¡Acababa de rodar!

El film de tipo dramático tuvo en todo el mundo, a excepción de los EE.UU. de Norteamérica, una doble vertiente, primera película de arte y segunda revista de aventuras, en la primera clasificación hay que establecer numerosas subclasificaciones, ateniéndonos al origen temático. Nos referimos de momento a las obras llamadas en conjunto películas de arte, es decir, aquellas que aspiraban a dar al cine una dimensión claramente histórica y al mismo tiempo de una nueva literatura, nos encontramos con dos grupos muy diferentes, por un lado, las películas que reproducen o se inspiran, en todo o en parte, en obras literarias famosas, por otra parte, las obras con argumento complejo y preparado especialmente para el propio cine, si bien siempre sobre hechos o personajes de la historia.

En un noventa por ciento, las primeras son, extractos de obras teatrales y entre éstas como teatro filmado nos encontramos con la obra de Angel Guimerá y Jorge, el dramaturgo más brillante del teatro catalán, nacido el 6 de mayo de 1845 en Santa Cruz de Tenerife (Canarias), de padre catalán hijo de Vendrell y madre canaria, hija de la isla de Tenerife, Guimerá lleva tanto por parte del padre como de la madre sangre campesina. Las primeras composiciones las escribió en castellano, pero pronto su amigo Jaime Ramón y Vidales, que fue después historiador y notario, le propuso que escribiera en catalán. Entró en la «RENAIXENÇA», en la cual fue director hasta el año 1886, cuando su personalidad de dramaturgo se hizo casi incompatible con las tareas periodísticas.

Angel Guimerá y Jorge, se inicia en la vida literaria en los años que en Cataluña triunfaba el segundo Romanticismo, que toma de sus manifestaciones poéticas, dramáticas y narrativas, un cierto tono medievalizante y nostálgico, perdido en parte el espíritu de rebeldía que fue propio del romanticismo de la década de los 30 y que se mostraba conservador, tanto en el contenido como en la forma.

Las lecturas que educaron el gusto de Angel Guimerá, fueron sobre todo, las de los escritores románticos, y en los años de juventud, él como sus compañeros, pide el reconocimiento



«Terra Baixa», interpretada en sus principales papeles por Enrique Giménez en «Manelic», Enrique Guitart en «Sebastià», María Llorente en «Marta» y Emilia Baró en «Nuri», y como escenógrafo Juan Morales.

de sus méritos dentro del marco de los Juegos Florales, el único de que disponía para ganarse un prestigio.

Con Guimerá entra la pasión a nuestro teatro; él lo universaliza dándole un fondo de humanidad. El teatro catalán puede dividirse en dos épocas: La primitiva y la post-guimeraniana, que empieza con su tragedia «Gala Placidia», estrenada en mayo de 1879 en el Teatro Novedades de Barcelona; el autor tenía 34 años. La segunda obra escénica de Guimerá «Judith de Welp», fue estrenada en el Teatro Romea en enero de 1884, después vienen «El Fill del rei», «Mar i Cel», «L'ànima morta», «La Boja», «Terra Baixa», la obra más representativa, no solamente de Guimerá, sino del teatro catalán. El estreno de «Terra Baixa» fue en Tortosa el 8 de febrero de 1897; tres días más tarde se estrenaba en Barcelona, se puede decir que «Terra Baixa» ha sido representada en todos los escenarios de Europa y de América, traducida al castellano, francés, portugués, italiano, siciliano, inglés, alemán, sueco, ruso, checo, serbio y yidish.

La obra capital de Guimerá ha dado tema a dos óperas: una francesa «La Catalana» y otra alemana «Tiefland». El éxito de las obras guimeranianas, hace que se lleven al celuloide, «Terra Baixa», es la primera, con un metraje de 400 mts., la dirección y la fotografía están a cargo de F. Gelabert, y la

productora, es Films Barcelona (Empresa Diorama), con sus principales actores, Enrique Giménez «Manelic», Enrique Guitart «Sebastià», María Llorente «Marta», Emilia Baró «Nuri» y como escenógrafo Juan Morales, la fecha de producción fue el año 1908, un año antes del homenaje público que Barcelona y toda Cataluña le hizo, el día 23 de mayo, en la Plaza de Cataluña.

Más que una reproducción fiel de la tragedia de Angel Guimerá, se trata de hacer, de acuerdo y con el entusiasmo del autor, una selección de las principales escenas de «Terra Baixa». La complejidad dramática habría dificultado la transposición de la obra completa en unos centenares de metros de celuloide.

El éxito de público y de crítica impulsó al director y productores, a preparar dentro del mismo año 1908, la producción «**Maria Rosa**» con un metraje de 380 mts., dirigida por Juan M. Codina y fotografía del propio Gelabert y la misma productora Films Barcelona (Empresa Diorama), y con la participación de los actores L. Adrià, J. Claramunt, N. Nolla, M. Vega y L. Muntel, la escenografía corrió a cargo de Juan Morales. En esta nueva adaptación del teatro de Angel Guimerá, disocia por primera vez las funciones de fotógrafo y director, y, también por primera vez, se intenta en el cine catalán la adaptación de una obra literaria completa.

En el año 1914 se filmó, con permiso y con las recomendaciones del propio autor, «**La Festa del Blat**», bajo la dirección de José de Togores, y fotografía de J. Solá Mestres, y como productora la empresa España Gráfica-Condor Films, aparte de su interés como transposición de una obra de Guimerá, daba de una manera realista, la pauta del vivir del campesino en Cataluña, nos falta resaltar la fotografía, nítida y bien pensada, que recogía paisajes, caseríos y tipos humanos, de una veracidad total y muy raramente visto en aquella época.

Tenemos como adaptación modernizada de la obra «**Maria Rosa**» la recientemente proyectada de Armando Moreno, antiguo director teatral, que fue bastantes años actor de cine en Madrid. Nació en Valencia y casado con Nuria Espert, actriz teatral de gran valía, que había de ser la protagonista del film, Armando Moreno, se inició en la dirección con «**Maria Rosa**», según la obra guimeraniana. Hecha con cierto gusto teatral y con una combinación de elementos formalistas que privan de unidad estilística la obra, por bien que se trate, sin duda de la más lograda y seria de las cintas de largo metraje que se han presentado hasta el presente en catalán.

Si bien Angel Guimerá y Jorge es hombre de teatro, es conecedor de las necesidades populares, por tanto fue el primer escritor catalán que intuyó las posibilidades del cine, del que fue un entusiasta.

¡Vamos de vacaciones!

SANTIAGO MARRÉ BURCET

Se acerca el período de vacaciones y es conveniente tener en cuenta, quizás algunos cineístas lo sepan ya, vaya pues para quienes lo ignoran, un punto importantísimo para no tener ningún disgusto con el material sensible que llevemos encima.

Generalmente, y quienes han tenido oportunidad de realizar algún viaje por vía aérea, uno suele quedarse en la cabina del pasaje, lo más imprescindible y... la cámara, pasando el resto del equipaje a las bodegas del avión, equipaje que no vemos desde antes de subir al avión hasta después de la llegada a destino.

Más de uno se habrá dicho: «En la aduana no me han mirado el equipaje, y lo que posiblemente hayan hecho, habrá sido «mirarlo» por rayos «X» antes de entregárselo,

operación en que queda plasmado todo objeto metálico, y lo «plasmado» que se va a quedar, si en dicho bagaje teníamos nuestro material sensible, tanto si ha pasado por la cinecámara como no, ya que automáticamente queda el film velado.

Lo mismo sucede con las grabaciones magnéticas que hayamos captado en «vivo», ya que se quedará con la cinta virgen. Vaya pues este consejo para quienes lo desconocían, y procuremos tener a mano nuestro material sensible si no queremos tener un disgusto con el «soñado» film del viaje realizado. El mismo Sr. Marré y con ánimo de transmitir ideas y novedades que puedan ser interesantes para los amigos cineístas, se hace una pregunta y una respuesta que por interés transcribimos a continuación:

¿Por qué no filman con Ektachrome los de 8 mm.?

Respuesta: Porque no nos hemos preocupado de resolver el problema y creo que aquí en Barcelona tenemos la solución. Reperforar la película de 16 mm. Espero tener la oportunidad de hacer la prueba y a la vista de sus resultados, haré un comentario.

XVI Mostra Internacional del Film de Autor de San Remo

Un Festival en línea ascendente que admite cintas rodadas en 16 mm. Se trata de una oportunidad poco menos que única para que los independientes puedan darse a conocer.

por nuestro enviado especial: ENRIC RIPOLL-FREIXES

UN ACERCAMIENTO A LO MAS NUEVO DE LA PRODUCCION MUNDIAL

Una vez más, el Festival de San Remo —que en sus primeros años se celebró en Bérgamo— ha justificado plenamente la necesidad de su existencia y ha hecho honor al sello de su especialización: films *de autor* de reciente factura e inéditos. Una vez más, también, ha acogido aquellas cintas rodadas en 16 mm. y realizadas por equipos independientes acogidos al paso estrecho para poder llevar a buen término sus proyectos de creación sin demasiados riesgos económicos. Y es que, como es sabido, para hacer un buen film hace más falta el *talento* que el *dinero*; y la adecuada preparación técnico-artística, claro, ya que esto —como el escribir correctamente con el fin de traducir para los demás los propios pensamientos— no se improvisa ni se adquiere sin esfuerzo. Podemos añadir que —gracias a las nuevas emulsiones y a una proyección impecable, más aún, excepcional— en la sala, pocos sabíamos advertir cuándo la película que se nos pasaba era en 16 o en 35 mm.

¿Qué constatación puede sacarse a relucir de lo visto en San Remo? Sencillamente, que el arte del cine no se detiene, que su campo de acción no tiene límites. En cuanto al lenguaje, no hubo diferencias notables o innovaciones que significaran alguna rotura en lo ya conocido; se tiende a la mayor inteligibilidad posible, porque el cine es un arte que *debe* estar al alcance de cualquier entendeder medianamente bien constituida. Eso sí, una mayor preocupación por la actualidad y que ésta llegue cuanto antes al espectador. (Vimos dos films basados en hechos realmente acontecidos, ¡cuatro meses atrás!) Y es que el film de «sensaciones» va dejando paso al de «reflexiones» o ideas, es decir, aquél realizado para transmitirnos un pensamiento razonado sobre algo.

Treinta y tres largometrajes nos tenía prometidos el programa definitivo (más otros siete títulos, entre cortos y mediano-metrajes). Cinco de ellos quedaron bloqueados en la Aduana, no por razones de censura —que en los Festivales de aquí no la hay, prácticamente—, sino por una inoportuna huelga prolongada de sus funcionarios... Pero los films visionados fueron suficientes para acreditar la pericia del director de la Mostra, señor Nino Zuchelli, y asegurar a la manifestación un éxito total. Éxito que se tradujo en la asistencia masiva del público y los comentarios más lisonjeros de la crítica en las páginas de todos los periódicos del país, así como en bastantes del extranjero.

TRES FILMS DE EXCEPCIONAL CALIDAD

Dejando al margen por el momento las consideraciones del Jurado que otorgó los premios y de las que nos ocuparemos al final, señalemos la presencia de tres films de una calidad excepcional, tanto por sus temas como por su factura:

«Un disparo en la fábrica», del finlandés Erko Kivikoski. — El lema de este film podría ser aquel axioma que Juan A. Bardem pronunciara hace años: el cine debe ser, ante todo, testimonio. En efecto, este film nos habla de un hecho ocurrido recientemente en una pequeña ciudad industrial de Finlandia, en noviembre del año pasado. Y lo hace con fría objetividad, porque la verdad sólo es una, pero con el deliberado propósito de despertar conciencias y crear el clima propicio

para que la colectividad exija un cambio... Vayamos a los hechos: Un obrero penetra en un complejo metalúrgico y mata a su gerente. ¿Mero homicidio? No, de lo que se trataba era atentar contra un sistema... como el film se encargará de aclararnos al indagar en el caso y mostrarnos las razones de los obreros y las sinrazones de la empresa capitalista que, con el pretexto de modernizar la fabrica, había despedido a un ocho por ciento de su personal en lugar de buscar reabsorberlo en otros departamentos o filiales de la misma (ya que, en realidad, de lo que se trataba era de desembarazarse de obreros ya entrados en años o poco expertos).

El planteamiento temático es harto pesimista, por fiel a la realidad dadas las condiciones socio-políticas imperantes en aquel país (así como en todos aquellos donde el proletariado está poco o mal organizado). Pero el film se ha propuesto únicamente ofrecer el testimonio de una realidad lamentable, y lo consigue con estilo directo, sobrio, incisivo y con una carga de humanidad considerable.

«La batalla por Hedvika», film checo realizado por el polaco Julian Dziedzina. — Otro tema de reivindicaciones laborales, con serias repercusiones en el seno familiar como ocurría en el film precedente. Aquí se trata de la huelga en una mina de la región fronteriza entre Silesia y Moravia, hacia el año 1930, para frenar los abusos de los patronos. Huelga importante para el futuro movimiento socialista de liberación obrera ya que, abordado desde otra vertiente, de parecido signo contestatario, ya tuvimos ocasión de ver con resultados igualmente admirables en «La perla de la corona», del polaco Kazimierz Kutz. Una huelga que exige sus víctimas, sus héroes, del mismo modo que necesita de sus cabecillas adecuados para poder alcanzar algún día los frutos apetecidos. Una constatación final por parte de uno de los rebeldes: la necesidad de adecuar las armas —la «respuesta»— no sólo a la envergadura del enemigo, sino también a su comportamiento y a las necesidades del momento... Se trata, pues, de una gran película servida por una fotografía en color de una calidad técnica y artística fuera de lo común.

«Tan lejos, tan cerca», del polaco Tadeusz Konwicki. — De carácter predominantemente intimista, este film no olvida reflejar la realidad de un país, en su cambiante devenir político-social a lo largo de los últimos años. Lo hace a través del recuerdo obsesivo de su protagonista, quien recapitula acerca de su vida mientras espera la llegada de un hombre para matarle (¿o se trata de una de sus muchas proyecciones sobre el presente de un hecho doloroso correspondiente al pasado?). La constatación a que llega finalmente es de un pesimismo infrecuente en la producción polaca actual, controladísima por la censura: los errores suelen pagarse y difícilmente pueden paliarse. La calidad formal del film confiere aún mayor relieve a la trama argumental, ya de por sí de un valor considerable.

MUCHO GRANO Y POCA PAJA EN UN PROGRAMA SIN DESPERDICIO

La falta de espacio no nos permite extendernos acerca de todos los films que nos interesaron fuertemente por alguna razón. Fueron:

«La caja de aire», del sueco Bengt Forslund, sobre los proble-

mas sentimentales de un trío planteado bajo unas bases más civilizadas de las habituales (extraordinarios intérpretes, con Solveig Ternstrom en cabeza y mucha discreción, sin hipocresía, en las escenas amorosas). «**Bodas de piedra**», de los rumanos Dan Pita y Mircea Veroiu, en dos episodios de tema rural que nos acercan al mejor Dreyer por su austeridad y belleza. «**Vietnam, entre la guerra y la paz**», del búlgaro Angel Wagenstein, recapitulación sobre el problema milenar de un país en lucha constante para librarse del extranjero invasor y reconstruir las riquezas naturales destruidas; notable calidad de las imágenes y del montaje. «**Bartholomé**», del jovenísimo griego Manoussos Manoussakis, divertida y cáustica sátira antimilitarista (entre otras cosas) realizadas en clave por razones obvias y con oportunos toques surrealistas y poéticos; fue una de las sorpresas de la Mostra. «**Etcétera, etcétera. Cobra uno**», del británico Nick Reid, o las vivencias de una juvenil pareja de enamorados seguidos puntualmente por una cámara que no nos ahorra ninguna intimidad (incluidas un par de cópulas) y que no llegó a chocar y menos escandalizar a nadie dada la naturalidad y pureza de sentimientos de la pareja y a la honestidad del realizador; lástima que por no contar con un montaje más creativo y un texto más profundo el film no llegue a ser tan representativo de una determinada juventud actual como pretendía. «**Camara Sutra o los rostro-pálidos**», del belga Robbe de Hert, es un alegato contra ciertos aspectos de la sociedad occidental actual inspirada en el catolicismo y el capitalismo; mezcla documentos reales y escenas filmadas expreso para dar mayor claridad y continuidad al mensaje. Las protestas pacíficas siguen siendo arrolladas por las llamadas «fuerzas del orden». ¿Ha llegado el momento de pasar a las rebeliones armadas, pese a que por ahora terminan en un fiasco dado que siguen siendo las más poderosas las fuerzas que detentan el poder legal? La conclusión es netamente pesimista. «**A los que pierden**», de nacionalidad suiza y realizado por el francés Marcel Ophuls, nos expone el problema irlandés del Ulster a través de las declaraciones de personalidades de ambos bandos y el parecer del hombre de la calle, con la inclusión de varios y apasionantes reportajes muy actuales que nos muestran diferentes aspectos de la lucha, sobre cuyo desenlace nadie puede pronunciarse todavía. «**Sadegh el kurdo**», del iraní Nasser Tagvai, no se limita a narrarnos una peripecia personal de corte dramático (un hombre que va matando camioneros con la obsesiva esperanza de haber dado con el asesino de su esposa), sino que nos ofrece también el testimonio, frecuentemente de un modo indirecto, acerca las lamentables condiciones de vida de su país, con la endémica sequedad y falta de trabajo; admirable calidad fotográfica, en blanco y negro, y muy buenos intérpretes. Igualmente interesantes y resultaron, aunque en un tono ligeramente menor: «**El hombre en el puente**» del checo Jan Lacko (una historia sobre la Resistencia contra el nazi ocupante) y «**Los fanfarrones**» del francés Pascal Thomas (banal aunque encantadora crónica estival de dos escolares). No llegamos a ver otros títulos, de los que nos hablaron bien: «**Pequeño puerco Billy**» del norteamericano Stan Dragoti, «**Cerezas maduras**» del alemán Horst Seeman e «**Inclinarse ante el fuego**» del soviético Tolomush Okeev.

Por otra parte, se nos ofreció una retrospectiva dedicada a la cinematografía de Corea del Norte, reducida a tres títulos por razones de ... Aduana; los tres técnicamente muy correctos, pero de contenido ingenuo, melodramático y vagamente propagandístico, muy adecuado al público a que va destinado este tipo de producción.

EL CAPITULO DE LAS DECEPCIONES, QUE TAMBIEN LAS HUBO

Limitémonos a citar los títulos de aquellos films que nos decepcionaron, dada la personalidad de sus realizadores y/o los valores formales disociados de los temáticos, o viceversa: «**Cara o cruz**» del alemán Uwe Brandner, «**La riqueza de los demás**», de los canadienses Maurice Bulbulian y Michel Gauthier, «**El empleado**», de la alemana Helma Sanders, «**Come on children**», del canadiense Allan King, «**El mercante de alquitrán**», del danés Jens Ravn, «**Alfred R.: una vida y un film**», del suizo Georg Radanowicz y «**Adult fun**», del británico James Scott. Indignos de ser seleccionados para una



«La batalla por Hedvika», de Julián Dziedzina, film sobre unos conflictos obreros en los años 30 que estuvo muy cerca de ganar el Gran Premio.



«Tan lejos, tan cerca», de Tadeusz Konwicki, meditación fantástica y cautivante de un hombre que recapacita sobre su vida y circunstancia.



«La caja de aire», de Bengt Forslund, curiosa historia de un triángulo amoroso y el modo sumamente civilizado de encontrarle una solución.



«Bodas de piedra», de Dan Pita y Mircea Verouiu, dos historias que por su belleza y austeridad nos recuerdan al mejor Dreyer.



«El hombre en el puente», de Jan Lacko, es algo más que otra historia sobre la Resistencia y la decisión del heroísmo a destiempo.



«Inclinarse ante el fuego», de Tolomush Okeev, una de las pocas muestras válidas de la cinematografía soviética últimamente vistas en los Festivales.

Mostra de tan alto nivel «Cáncer», del brasileño Glauber Rocha (mera tomadura de pelo), «Uno de los tres», del italiano Gianni Serra, y «Purgatorio: heroica», del japonés Yoshishige Yoshida.

Nadie se preocupó, al parecer, en ofrecer a la Mostra una cinta española —de corto o de largometraje— digna de consideración. Política de «alejamiento» de tan interesantes plataformas promocionales a nivel internacional que nadie comprende y menos aprueba.

LOS PREMIOS Y LAS MOTIVACIONES DEL JURADO

La noche de la clausura, el conocido crítico Corrado Terzi procedió a la lectura de los premios concedidos por el Jurado correspondiente que él presidía, no sin lamentar el escaso número que habían sido puestos a su disposición y citando de paso los títulos de los films que por mayoría y, más frecuentemente, por unanimidad les habían parecido dignos de ser destacados de algún modo para subrayar, al mismo tiempo, los altos niveles alcanzados una vez más por la Mostra. Las «motivaciones» del Jurado estaban destinadas no tan sólo a atraer la atención de los espectadores presentes, sino también la de los lectores futuros del fallo, sobre determinados títulos tan valiosos —o casi— como los que habían recibido la distinción de un premio.

Así, «Cámara Sutra» que —al decir del Jurado— nos ofrece sin circunloquios la imagen directa de la lucha, incruenta a veces, de determinada juventud para poner fin a las incongruencias (inmoralidades, diríamos mejor, que alcanzan a las más altas e insospechadas esferas) de nuestra sociedad occidental. «La riqueza de los otros», que nos pone en contacto de un modo fructuoso con los mineros canadienses y chilenos, con tantos problemas humanos y laborales comunes. «A quienes pierden», que pone muy valientemente el dedo en la llaga de un problema que sacude a Irlanda del Norte. «Bartholomé», que consigue reflejar, pese la forzada prudencia, las condiciones político-sociales (y también humanas en la mayor amplitud del término) de la Grecia sojuzgada de nuestros días, haciéndolo a través de una metodología de tipo simbólico y surrealista. El testimonio inestimable que nos ofrece la retrospectiva dedicada a Corea del Norte, ya que los tres films exhibidos nos hablan a su modo de la lucha constante de aquel pueblo por liberarse de los invasores y ocupantes —japoneses y norteamericanos—, así como de las premisas de la lucha de clases que culmina en la revolución proletaria. «El empleado», que analiza agudamente la progresiva alineación y la explotación de que es víctima el intelectual, bajo el yugo de las grandes sociedades capitalistas. «Etcétera, etcétera, Cobra uno», tal vez el film más chocante de las Mostra, no por sus posibles audacias de

imagen, sino por la pureza de sus resultados al enfrentarse con uno de los peores y mayores engaños de nuestro tiempo: la libertad sexual, a la que estamos muy lejos de haber llegado, dígame lo que se diga, incluso en lo que a libertad de expresión sobre el tema se refiere. «**Alfred R.: una vida y un film**», historia de 25 años de una vida malgastados en busca de un éxito inalcanzable, entre sufrimientos, y que termina en suicidio. «**Inclinarse ante el fuego**», sobre los problemas de una joven nombrada presidenta de un kolkose y masacrada por una banda de reaccionarios kulaks, hacia los años 30. El acta del Jurado analiza más detalladamente los films que considera de mayor relieve aún y en los que han recaído los galardones, a saber: Sendos **premios especiales** a «**Etcétera, etcétera, Cobra uno**» (por el original planteamiento de un

tema que el actual consumismo cinematográfico está degradando cínicamente) y a «**Tan lejos, tan cerca**» (por el mejor argumento, ya que a través de una trama intimista, cargada de símbolos, pueden descubrirse claras y directas referencias a la actual realidad de la sociedad polaca. El premio al mejor comentario musical recayó en «**Alfred R.: una vida y un film**».

Premios a las mejores interpretaciones: **Femenina**, a Solveig Ternstrom en «**La caja de aire**»; y masculina, a Ernst Jacobi en «**El empleado**». Y, finalmente, el **Gran Premio**, dotado con cinco millones de liras en metálico, fue concedido por mayoría a «**Un disparo en la fábrica**» por la profunda unidad y verdad de su contenido, así como por la claridad, rigor y sobriedad incisiva de su realización.

Como filmar deportes náuticos

Los deportes náuticos son sanos, magníficos y espectaculares, y ofrecen a los aficionados al cine muchas oportunidades de inmortalizar agradables recuerdos. El agua, por sí sola es ya un tema digno de ser filmado, tanto si se trata de un mar embravecido como de un tranquilo lago o de un torrente rápido y turbulento.

Sólo con observar unas pocas reglas podréis realizar películas excelentes de competiciones deportivas sobre el agua.

Emplazamiento de la cámara

Podéis instalar la cámara en tierra firme, pero también llevarla con vosotros a un barco anclado cerca de una de las boyas del recorrido de una regata de lanchas de motor o de barcos de vela. Cuanto más grande sea ese barco, tanto más estable y mejor será para filmar. Si os encontráis en una pequeña embarcación, tened cuidado de que no resulten movidas las imágenes que toméis. Se requiere mucha práctica y experiencia para filmar desde un barco en movimiento otra embarcación, sobre todo si ésta se halla bastante cerca, porque, de otro modo, se corre el riesgo de «marearse» luego durante la proyección. No empleéis nunca el teleobjetivo; esta regla se aplica a todas las tomas de vistas de objetos o personas en movimiento especialmente cuando, además, se sigue el movimiento con la cámara. Sin embargo, si tenéis la cámara firmemente colocada, no dudéis en recurrir a mayores distancias focales.

Intentad rodar siempre planos de «relleno»: espectadores que siguen la carrera con gran interés; la línea de llegada, el jurado o los cronometradores. Necesitaréis esos planos para dar más vida y animación a la película.

Acordaos de no filmar sólo los barcos cuando se acercan o viran, sino también al alejarse de vosotros.

Como se ha indicado más arriba, la elección del emplazamiento de la cámara es muy importante para la calidad de vuestra obra. Para rodar es conveniente instalarse cerca de la línea de salida o de llegada, o en la proximidad de los puntos de viraje cuando se trata de regatas; en las competiciones en un río, elegid los rápidos u otros lugares difíciles del recorrido. Si tenéis la posibilidad de subirlos a un lugar elevado (un puente o una ribera escarpada aprovechad la oportunidad de filmar desde lo alto.



Resumen

Procurad utilizar muchos emplazamientos de cámara para variar las tomas de vistas. Si filmáis desde un barco utilizando un soporte fijo, intentad incluir también en vuestros encuadres una parte de la embarcación o de su estela; durante la proyección el espectador tendrá entonces la impresión de ir en el barco. Si filmáis desde tierra firme (con o sin soporte); la película ganará nitidez. Aprovechad los embarcaderos, los espigones o los promontorios que ofrecen posiciones particularmente favorables.

Tomad casi todas vuestras vistas con el gran angular o con un objetivo medio y utilizad el teleobjetivo solamente cuando filméis desde tierra firme.

En los planos a contraluz corregid la abertura del diafragma en «+ 1»; el parasol (uno de fuelle, de plástico, por ejemplo), protege al objetivo contra la luz directa y las salpicaduras de agua.

Insertad muchos planos de «relleno» para que la película resulte lo más animada posible.

Si seguís un objeto en movimiento, incluso aunque vaya a gran velocidad, intentad mantenerlo siempre en el centro del visor.

Os deseamos mucha suerte y, sobre todo, muy buen tiempo cuando filméis deportes náuticos.

Titulación (v)

JAIME FUENTES ALONSO

XII. Filmación del rótulo. Para impresionar un título ya confeccionado, compuesto sobre un fondo adecuado, lo primero que tenemos que hacer es centrarle perfectamente por el visor de la cámara, encuadrándole, medir la distancia del mismo al tomavistas, para dejar enfocada la imagen, medir la luz, para averiguar el diafragma que deberemos emplear, calcular la duración de la filmación, y, después... **FILMARLE.**

XIII. Centrado y encuadramiento de títulos. Al proceder a la confección del título habremos de tener en cuenta las siguientes consideraciones:

1.ª Si consta de algunas pocas, muy pocas, palabras, habrá de decidirse si la distribución de las mismas conviene hacerla en un solo renglón o en varios.

2.ª Si nos hemos decidido por utilizarlas en un solo renglón, salvo que por desearlo así, para producir un efecto buscado, hemos decidido colocarle, arriba, abajo, más a la derecha, o más a la izquierda, lo natural y corriente es que quede colocado CASI en el centro del fotograma, dejando un espacio un poco mayor en la parte superior, para que no corte el fotograma en dos partes iguales, pero a la derecha y a la izquierda ha de quedar un espacio similar, aunque también un poco mayor en su lado izquierdo, como el sitio correspondiente a una o dos letras.

3.ª Si nuestro rótulo consta de más de dos renglones, por ser más numerosas las palabras en el mismo empleadas, habrá de centrarse meticulosamente, tanto por la parte superior como la inferior, así como por los laterales, dejando también, para mayor estética, un espacio algo mayor, tanto en la parte superior, como por el lado izquierdo.

En estos casos de múltiples palabras que nos obligan a utilizar algunos renglones más, podremos:

A) SANGRAR la primera línea, como normalmente hacemos al escribir, pues por lo general la primera línea de cada párrafo empieza un poco más adentro que las demás del mismo párrafo.

B) Utilizar en su iniciación una LETRA CAPITAL, es decir, una letra que tenga aproximadamente la altura de dos o tres renglones, como también es corriente ver en los impresos, bien sean libros o trabajos periodísticos al principio de cada capítulo, en los primeros y al principio de cada artículo, en los segundos.

C) Si el último renglón no es completo, puede colocarse de una de las siguientes tres maneras.

a) Centrado, bajo el renglón que le precede.

b) Colocado alineada su primera letra con la primera del renglón que le precede.

c) Colocando su última letra alineada debajo de la última del renglón anterior.

Cualquier otra colocación produce un efecto mucho menos agradable.

D) Si el título o rótulo se compone de varias partes, la principal debe ir en letra sensiblemente mayor, colocada en lugar más preferente, las restantes partes del rótulo deben estar armoniosamente colocadas.

4.ª En todos los casos debe de tenerse en cuenta que la mayoría de los tomavistas tienen un ligero descentramiento, sobre todo en las distancias cortas, que suelen ser las empleadas para filmar los títulos, aun los que poseen enfoque por medio de reflex, por defectuosa colocación de los prismas y espejos, por lo que habrá que dejar un margen prudencial todo alrededor del título, máxime cuando todos los proyectores **recortan** una pequeña porción del fotograma, diferente en cada marca y modelo, pues, en unos casos es mayor por la parte superior o inferior, **alargando** el fotograma, y, en otros, por la derecha o izquierda, dejándole un poco **más cuadrado**, y, como no siempre se ha de proyectar la película utilizando el mismo aparato, sobre todo cuando se envía a otras localidades para tomar parte en concursos o exhibiciones, ha de tenerse en cuenta la posibilidad de que, si

no se piensa en ese margen prudencial, se corten algunas letras del título, o queden peligrosamente rasando los márgenes.

Por ello, la operación del centrado del título, debe ser meticulosamente realizada, y habremos de confeccionar una plantilla en papel fuerte o cartulina, algo mayor que el fondo de los títulos que pensemos hacer, por ejemplo, del tamaño de un folio extendido, cuadrículado.

Con un rotulador o trazador, negro, o de color fuerte, cuadricularle por nuestra cuenta, con rayas rectas, horizontales y verticales muy visibles, cada tres o cuatro centímetros. La cuadrícula central, la rellenaremos de negro, y, a partir de ella, hacia cada uno del centro de los cuatro lados, numeraremos los cuadros hechos por nosotros, a partir del número uno. Los restantes cuadraditos en forma caprichosa y no uniforme, ni simétrica, se pintarán de colores vivos y llamativos (rojo, azul, verde, amarillo, etc...) que son los más apropiados.

Alineada perfectamente la cámara, enfrente de esa cuadrícula, en los tomavistas que carezcan de reflex marcando con una regla u objeto, o con un hilo o cuerda, desde el centro del objetivo al centro de la cuadrícula, tomamos nota del número que se observa por el visor en cada uno de los cuatro lados, a partir del centro, así como el color de los cuatro cuadrados de las esquinas, luego rodamos unos pocos fotogramas, ocho o diez bastan, y, cuando nos devuelvan la película revelada al pasarla por la moviola, u observándola con un cuentahilos o lupa, comprobaremos si lo que vimos por el visor coincide o no, efectivamente, con lo filmado. Se toma nota de la diferencia observada y, de esa manera, cuando centremos el título sabremos la corrección que hay que hacer, y, para no olvidarnos, se marca con un trazo grueso, de color distinto, lo que se ve por el visor y lo que se ha filmado, y así sabremos que, una vez encuadrada la cámara, tendremos que desviar el título, a derecha o izquierda, arriba o abajo, y la distancia exacta, antes de proceder a la filmación.

XIV. Filmación de los títulos. Una vez confeccionado el título, y, en su caso, el fondo, enfocada la cámara, medida la luz, calculada la duración del rodaje del mismo, y centrado en el portatítulos, procederemos a firmarle.

Para ello el tomavistas debe estar «FIJO», es decir, no debe sufrir movimiento o variación de ninguna clase, pues cualquiera, por mínima que ésta sea, después de encuadrado y centrado, puede ser perjudicial, ni siquiera al darle cuerda, cuando nuestro tomavistas no sea con motor a pilas, ni al cambiar de rollo, si ello fuera necesario, ni para el rebobinado en los casos de sobreimpresiones, y para ello debe estar atornillado a un elemento fijo. Este puede ser:

A) El trípode.

B) El bloque pesado.

C) La tituladora.

De interés para mayoristas, vendedores y usuarios de foto y cinematografía

Nuestros colegas, la firma Geo Vehry & Cie. S. A., representantes de Canon en Bélgica, nos comunican que les ha sido sustraída de su almacén, una considerable cantidad de cámaras, tomavistas y objetivos, lo cual ponemos en conocimiento de ustedes, para posibles ofertas que les puedan efectuar de los mismos.

En caso de interesarles tener en su poder la relación de números de los aparatos sustraídos, no duden en solici-tárnosla.

FOCICA S. A.



GALARDONADO INTERNACIONALMENTE
con el distintivo **EUROFAMA 2000** en la **PHOTOKINA 72**

eumig



EL CINE AMATEUR SE LLAMA EUMIG

MARK-S 706

sonoro de Super 8

Lámpara dicróica de yodo cuarzo - Enhebrado totalmente automático
Pupitre de mezcla incorporado

DE VENTA EN TODOS LOS ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

FilmoTeca
de Catalunya

¿El resurgir del 9,5 mm.?

SANTIAGO MARRÉ

Jamás hubiese imaginado que las modestas líneas publicadas en estas páginas con anterioridad, hubiesen despertado el interés habido hacia el decano de los formatos ya que, convencido estaba de que sería noticia, sí, pero casi intrascendente, máxime nostálgica, para quienes conocieron su vitalidad de otrora.

No ha sido así, y ante las excelencias de formato, y con el beneplácito de OTRO CINE procuraremos, con la máxima asiduidad posible, dar el «pulso» de la actualidad «noucinq-ista».

Si los cineístas, que vemos en el 16 mm. por su extraordinaria calidad de imagen, una meta casi irrealizable por no poder llegar nuestro poder adquisitivo, tenemos en el 9'5 la posibilidad de lograr todas las excelencias de su oponente.

Decimos «todas», y lo remarcamos, porque el formato lo permite, incluso la ampliación a 35 mm. realizable en nuestro vecino país que le vio nacer.

Desgraciadamente, y aquí está el problema, que es remediable, el querer equiparar el formato en cuestión con el 16 mm. (incluso en sus precios) fue el declive total del mismo, cosa ilógica, si tenemos en cuenta que, en anchura total de la película hay la diferencia de 6'5 mm.

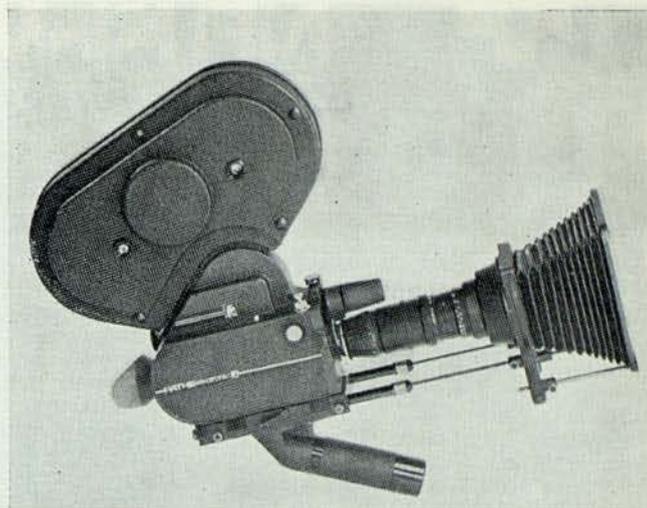
A precios normalizados, podríamos pensar pues, en el resurgir y valorizar con justicia el formato al que todos debemos de agradecer contar hoy día con este gran medio de difusión y comunicación audio-visual, nuestro cine amateur.

Oportunamente ya se dio cuenta de la presentación de parte del material que se fabrica en la actualidad. Imponderables de última hora no hicieron posible la presencia de algunos «ejemplares» que a no dudar habrían causado sensación.

Ciñiéndonos a lo que vimos y tuvimos entre manos, iniciamos hoy un repaso al mismo, con el material de PATHE-MOVIE-SONICS, cuyo representante en España es la firma DISCOM (*) de Madrid y que al mismo tiempo es exclusiva importador del material sensible 9'5 de Kodak France (la delegación de Kodak-Madrid, no importa este formato por existir esta exclusiva de tiempo inmemorial).

De esta firma, estuvieron presentes, los dos modelos cumbre la BTL I y la ELECTRONIC, ambas réflex.

La BTL I, de arrastre mecánico, lleva incorporados todos los refinamientos que el aficionado o profesional pueda exigir: velocidades de 8 a 80 i.p.s. obturador variable, rebobinado para encadenados, imagen por imagen y pose. Además puede incorporarse un motor eléctrico y lleva fotómetro incorporado con lectura a través del objetivo (semiautomático), y



Pathé ELECTRONIC, con magazine de 120 metros.

torreta para tres objetivos a la que puede aplicársele la extensa variedad de objetivos de 16 mm.

La ELECTRONIC, fundamentalmente es la misma, pero con arrastre eléctrico, diafragma o lectura, automática y semi-automática y algún otro detalle de quizás no tanta imperiosa necesidad, como es, contador de imágenes de precisión y toma de sonido.

Pudimos observar, pero, que ambas cámaras incorporaban de origen, los objetivos «compactos» de la firma Berthiot, 17/85 f:3'8 y que es de suponer se monta por economía, ya que una BTL I, con dicho objetivo, sale, al cambio por unas 48.000 ptas. Debemos decir, que la mayoría de cineístas, complementan la torreta, para casos de precaria luz, con un objetivo de 25 mm y f:1'8.

Finalizamos hoy, hablando del material sensible que, en realidad, es el «ser o no ser» de la cuestión, pero a más problemas, mejores soluciones.

Es triste, y verdaderamente así lo es, tener que decir que la mayoría de los fabricantes de material sensible, han dejado marginado este formato, para dedicarse de lleno a otros más rentables. Kodak lo mantiene y a la vista del momento actual, ha decidido presentar nuevamente el tipo «A» (luz artificial) ya que, mayoritariamente, en Francia, tanto para exteriores como interiores, predomina el tipo luz de día, utilizando para la iluminación de interiores, la utilización de lámparas azules, al revés de lo que algunos utilizan aquí, el tipo para luz artificial, con la utilización de filtro inversor para su servicio en el exterior (como en el Super 8).

El Club 9'5 de Francia y concretamente el valeroso grupo que forma el Laboratorio de la A.E.C.T.M. (Agrupación Estudios Cinematográficos y Televisión de Marsella), presenta una gama extensísima de productos no comercializados, desde diversas sensibilidades de película en blanco y negro, hasta la gama de los Ektachrome hasta 160 ASA, todo ello procedente del corte de película de 35 ó 16 mm. según casos. Otro tanto ocurre en Alemania y el grupo inglés NINE-FIVE-Society.

Aquí en España, todavía contamos con laboratorio, puesto al día, y bastantes son ya quienes se han interesado en el posible resurgir del «noucinq». Así sea.

(*) Mucho sería de agradecer de que cuantos estén interesados en el resurgir del 9,5 entre nosotros, se dirgiesen a la sociedad PATHE-DISCOM. Av. José Antonio, 55. Madrid, en demanda de información del material que a ellos corresponde, confiando que la Dirección de la misma no deje caer en saco roto el interés del formato. La presión de todos, quizás haga posible el «milagro», al mismo tiempo que se agradecería se nos informase del resultado de la gestión para su difusión.

DIFUSIÓN CINEÍSTA AMATEUR

Informa:
**ENRIQUE
SABATÉ**

IV CONCURSO INTERNACIONAL DE CINE AMATEUR «CIUDAD DE IRUN»

Podrán concurrir cineístas amateurs de todos los países, con films en standard, super o single 8 en blanco y negro o color.

Derechos de inscripción: 150 ptas. por filme, hasta el 31 de agosto.

Dirigirse a Cine Club Irún, Palacio de Sancho de Urduñibia. IRUN.

Premios: Excmo. Ayuntamiento, en oro, plata y madera, diseño exclusivo, valorado en 5.000 ptas.

En metálico 10.000 ptas. al mejor filme y 5.000 ptas. al segundo.

Trofeo por votación popular y otros con placas y medallas.

XXVI FESTIVAL INTERNACIONAL DU FILM AMATEUR EN CANNES (Francia)

Tendrá lugar del 1 al 9 de septiembre de 1973.

Se admiten films en 8, 9,5 y 16 mm. en las categorías de: Argumento, documental, viajes, reportajes, dibujos animados, animación, fantasía, vanguardia, canción y música filmada, etc.

Deberán mandarse antes del 30 de julio, y los derechos de inscripción (25 francos por filme) cuya inscripción por separado se efectuará antes de 1.º de julio. Palais des Festivals - La Croisette 06403 CANNES.

I CERTAMEN NACIONAL DE CINE AMATEUR TAURINO

Plazo de inscripción: 31 de agosto, en los formatos de 8 mm., Super 8 y 16 mm.

Tema exclusivamente taurino. Tres premios: el 1.º Estoque de Oro, el 2.º Banderillas de Plata y el 3.º La Puya de Bronce.

Dirigirse al Círculo Cultural Narciso Yepes, de LORCA (Murcia).

CLASIFICACION DEL I CONCURSO NACIONAL DE CINE AMATEUR «CIUDAD DE HOSPITALET»

Trofeo extraordinario «Ciudad de Hospitalet» y película vencedora:

«Plastik», de D. F. José Valiente Ros, de La Coruña.

Trofeos de Honor «Ciudad de Hospitalet» a los siguientes films:

1.º Premio de Reportajes: Desierto.

2.º Premio de Reportajes: «Suquet de Peix», de don Rafael Marcó, de Barcelona.

3.º Premio de Reportajes: «Trabucaires i Traginers», de don Enrique Montón, de Barcelona.

1.º Premio de Documentales: «Malaguanyat Llobregat», de don Francisco San Agustín, de San Baudilio de Llobregat.

2.º Premio de Documentales: «Diálogos para una horca», de don Rafael Marcó, de Barcelona.

3.º Premio de Documentales: «O Zoqueiro», de don Orestes Pérez Quiñones, de Campos del Puerto (Baleares).

1.º Premio de Fantasía: «Plastik», de don F. José Valiente Ros, de La Coruña.

2.º Premio de Fantasía: «Oración», de don José M.º Alonso Fernández, de Barcelona.

3.º Premio de Fantasía: «Oratge», de don Jaime Fina, de Hospitalet de Llobregat.

1.º Premio de Argumento: «Francisca», de don Ramón Menal, de Barcelona.

2.º Premio de Argumento: «Els gots...», de don Silvestre Torra, de Rubí.

3.º Premio de Argumento: «Angustia», de doña Marisa Lerín, de Barcelona.

Menciones especiales «Ciudad de Hospitalet» a los siguientes films:

A la mejor interpretación femenina: A doña Teresa García Sagués, por la realizada en la película «Francisca».

A la mejor interpretación masculina: A don Juan Cirera, por la realizada en la película «Conciencia? Remordiment?».

A la mejor sonorización: A don Rafael Marcó, de Barcelona, por su película «Diálogos para una horca».

Al mejor montaje: A don Silvestre Torra, de Rubí, por su película «Els gots...».

Al mejor film de humor: A don Francisco Roig Toques, de Villanueva y Geltrú, por su película «La mesa».

Al film que contenga más valores estéticos: A don José María Colomer Mir, de Calella, por su película «Claror».

Al mejor film de tema turístico nacional: A don Enrique Montón, de Barcelona, por su película «Trabucaires i traginers».

Al mejor film de tema montañismo: A don Antonio Casas, de Barcelona, por su película «Garrabeia i San Gerber».

Al film que realce aspectos y costumbres de Hospitalet de Llobregat: A don Jorge Pascual Alberich, de Barcelona, por su película «Neix una ciutat».

Al mejor film de un cineísta debutante: A don Sebastián Abella, de Barcelona, por su película «Y mañana fiesta».

V TROFEO INTERNACIONAL DE MADRID DE CINE AMATEUR Organizado por Club Puente Cultural

FALLO

PREMIO EXTRAORDINARIO PUENTE CULTURAL: Desierto.

Argumento:

PRIMER PREMIO: Copa del Excelentísi-

mo Ayuntamiento de Madrid y Trofeo de Puente Cultural a don Michel Geiben, de Luxemburgo, por su película «Der Taube Johannes».

SEGUNDO PREMIO: Trofeo de Puente Cultural a don Juan Antonio Martín Cuadrado, de Madrid, por su película «Palabras en la arena».

TERCER PREMIO: Trofeo de Puente Cultural a don Jorge Vos Saus, de Madrid, por su película «La noche del aire denso».

Fantasía:

PRIMER PREMIO: Desierto.

SEGUNDO PREMIO: Trofeo de Puente Cultural a don Jaime Campabadal Fonoll por su película «Aqua», y a don José Carrero Eras por su película «Allegro».

TERCER PREMIO: Trofeo de Puente Cultural a don José Barbosa por su película «Contadores de tempo».

Documental:

PRIMER PREMIO: Trofeo de Puente Cultural a don José López Fornas, de Barcelona por su película «Se hace saber».

SEGUNDO PREMIO: Trofeo de Puente Cultural al Dr. Kurt Keil, de Austria, por su película «Der Mensch Ohne Welt».

TERCER PREMIO: Trofeo de Puente Cultural a don Enrique de Armas Pérez, de Tenerife, por su película «Los campesinos y su romería».

Jurado calificador: Miguel Llopis, Jaime Fuentes Alonso, Carlos Lamas, Manfred Stud, Antonio Pérez y Lorenzo Betancor.

I FESTIVAL NACIONAL DE LA CANCION FILMADA DE BADALONA

Disco de Oro: «All i oli», de Toni Ferrer y Ana Vicens.

Disco de Plata: «Gust a sal», de Juan Vidal y Antoni Planells.

Disco de Bronce: «A collir pebrots», de Carlos Edo.

FINALISTAS:

«Ding dong, ding dong», de Manuel Lahoz.

«La tieta», de José Solé Boria.

«Antes de las diez», de U. C. A. Igualadina.

«Ritmo oriental», de Clemente Marca y «Societat de consum», de Juan Vidal y Antoni Planell.

Premios especiales:

De sincronización audio-visual: «Antes de las diez», de U. C. A. Igualadina.

De calidad fotografía: «Capri se acabó», de Rafael Marcó.

De interpretación femenina: «La tieta», de Antonieta Durany.

De interpretación masculina: «El niño y el canario», de J. López Serrano.

De estímulo: «No trobaras la mar», de A. Pons.

Premios sociales:

Disco de Plata: «Ritmo oriental», de Clemente Marca.

Al mejor cineísta local: «Amor Story», de José M.º Fora.

Al estímulo: «El mosquito», de Agustín Argelich.

Mención honorífica: «Gwendolyne», de Emilio García.

Premio a la popularidad:

Elegido por el público asistente: «All i oli», de Toni Ferrer y Ana Vicens.

SARRIÓ

COMPañIA PAPELERA DE LEIZA. S.A.

Papeles estucados clásicos y especiales:
Printover, Limoges, Printomat, Martelé, etc.

Papeles y cartoncillos estucados de Alto Brillo: Eurokote y Martelkote.

Papeles pintados para la decoración: Colowall y Lancel.

Papeles heliográficos para copias de planos: Leizalid.

Papeles y plásticos metalizados por Alto Vacío: Metalvac.

Papeles plastificados y otros especiales.

Papeles autocopiativos: Eurocalco.

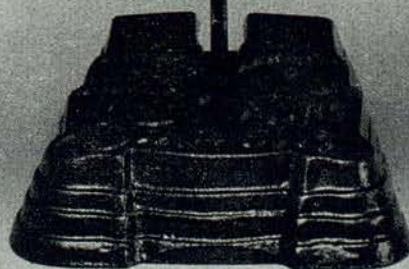
Delegaciones:

Madrid
Barcelona
Valencia
Bilbao
Sevilla
Zaragoza
San Sebastián
Vigo

Palma de Mallorca
Málaga
Las Palmas de G. C.
Córdoba
Pamplona
Valladolid
Cádiz
Manresa
Reus

en Portugal:
Lisboa
Oporto

en Alemania Fed.:
Wuppertal



FUJICA Z 800



no sólo es revolucionario por su aspecto...

El **FUJICA Z-800** es un tomavistas revolucionario en todos sentidos.

Empieza por adoptar la única técnica cinematográfica realmente válida: el sistema **SINGLE-8** (presor en la cámara, marcha atrás sin limitaciones, avance de la película sin atascos...) (*)

Por otra parte, el **FUJICA Z-800** es el único tomavistas del mundo cuyo objetivo posee el tratamiento electrónico **EBC** que suprime totalmente los reflejos parásitos de la luz en sus cristales. Tales reflejos alteran la reproducción de los colores y la nitidez de las imágenes, sobre todo en los contraluces.

Además el **FUJICA Z-800** está equipado con un doble sistema de sincronización del sonido:

- 1.º Con un magnetófono normal.
- 2.º Con una toma de generador de impulsos conectada a un magnetófono especial que permite la exacta coincidencia de la imagen con la palabra hablada.

Otro detalle único: el **FUJICA Z-800** posee un pie telescópico de múltiples usos que incorporado en su parte superior sirve para su cómodo transporte.

(*) Las películas *Single-8* pueden proyectarse en todos los proyectores de *Super-8*.

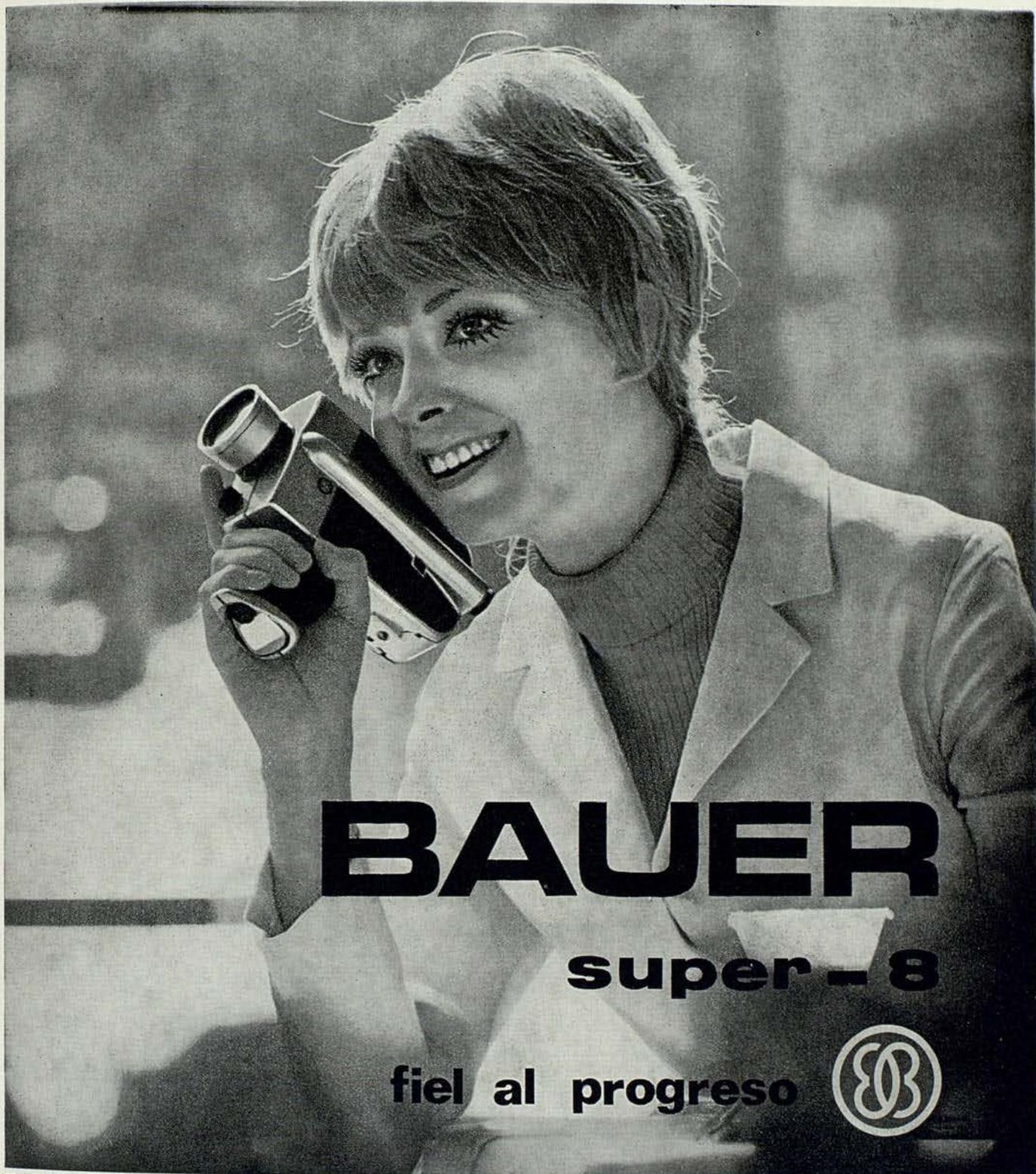


FUJI FILM

Representante exclusivo para España:
MAMPEL ASENS, S. A.

Consejo de Ciento, 221
BARCELONA-11

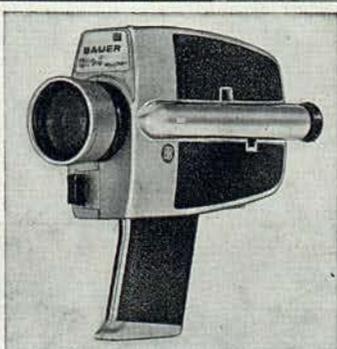
FUJI FILM, la primera del Japón y la segunda potencia mundial en Foto Cine Óptica.



BAUER

super - 8

fiel al progreso



Robert Bosch Elektronik und Photokino GmbH **FilmoTeca**
de Catalunya



EL HOMBRE VIAJA HACIA EL FUTURO A UNA VELOCIDAD TERRORIFICA

El Grupo Agfa-Gevaert sigue muy de cerca cada fase de este aventurado viaje. Esta industria fotográfica internacional, está situada en el mismo corazón de Europa y recibe cada señal de nuestro viaje hacia el futuro. Es por esto mismo que Agfa-Gevaert está muy bien informada y capaz de confeccionar productos que el hombre necesita para su Odisea del año 2001, en la edad presente de la ciencia y de la humanización tecnológica y renovada.

Solicite información más detallada a:
AGFA-GEVAERT, S. A.
Rambla de Catalunya, 135
BARCELONA-8

GEVAERT

Agfa

AGFA-GEVAERT

Fototeca
de Catalunya